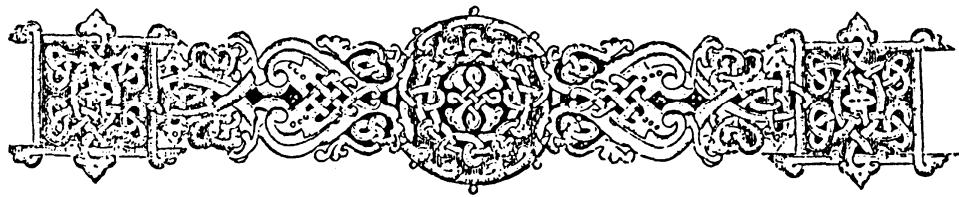


РЕТКІЙ ЗЯРІТЬ

Книга п'єрвал
Параліпоменів.



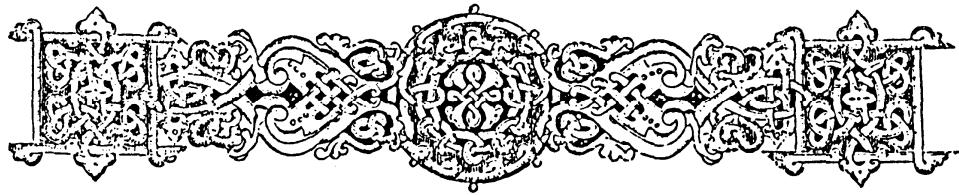


Глава 1.



дамъ, си́дъз, єнáсъ, ² каїна́нъ, малеленълъ, і́редъз, ³ єнáхъз, ма́дъзълъ, ламéхъз,
⁴ нáе, си́мъз, хáмъз, і́афедъз. ⁵ Сы́нове і́афедшвъи: гамéрз һ магóгз һ мада́й,
іѡнáнъз, єлїса һ довéлъз, һ мосóхъз һ дíрасъз. ⁶ Сы́нове же гамéршвъи: асха́нáзъ һ
рїфáдъз һ доргама. ⁷ Сы́нове же іѡнáни: єлїса һ даре́съз, һ хе́тгтимъз һ додал-
німъз. ⁸ Сы́нове же хáмшвъи: хáсъз һ ме́рлімъз, фáдъз һ хана́нъз. ⁹ Сы́нове же
хáсшвъи: са́въз һ єнїлъз, һ са́вада́лъз һ рeгмàз һ се́веда́хъз. Сы́нове же рeгмáншвъи:
са́въз һ дада́нъз. ¹⁰ Хáсъз же роди́ нeбрáда: се́нъ нача́ бýти нeполи́нъ ловéцъ на
Земли. ¹¹ Ме́рлімъз же роди́ лашді́нма һ а́намі́нма, һ ла́вінма һ нeфдшсeнмы,
¹² һ фаде́ро́нмы һ патро́сні́нмы, һ хлaшнмы, ѿ нíхже нзы́доша фüлїстíми,
һ кла́фдорі́нмы. ¹³ Хана́нъз же роди́ сї́дѡна пéрвенца своегó һ хе́тгтéа, ¹⁴ һ іевéзéа
һ а́морре́а, һ гeргесéа ¹⁵ һ єнéа, һ а́рдкéа һ а́сенéа, ¹⁶ һ а́радіа һ са́маре́а һ а́мадáя.
¹⁷ Сы́нове же си́мшвъи: єламъз һ а́сéрз, һ а́рфалэ́дъз һ лóдъз һ а́рамъз. Сы́нове же
а́рлмли: о́зъз һ о́лз, һ гeде́рз һ мосóхъз. ¹⁸ А́рфалэ́дъз же роди́ каїна́на, каїна́нъ
же роди́ са́лдъз, са́ллъ же роди́ є́вéра. ¹⁹ Ё́вéрдъз же роди́стаса́лъ са́ллъ: һмá
є́днномъз фалéкъз, та́къ бо днн є́гѡ раздéлена бýти земля, һ һмá бра́тъ
є́гѡ іектáнъз. ²⁰ Іектáнъз же роди́ є́лмшдáда һ са́лефа, һ а́сéрмáдъз һ іадéра,
²¹ һ а́дорама һ о́зáла, һ дeклъз ²² һ гама́ла, һ а́вімена һ са́въз, ²³ һ о́фíра һ
є́нїлáта һ іѡáва: си́нъ си́нъ си́нове іектáншвъи. ²⁴ Сы́нове же си́мшвъи: а́рфалэ́дъз,
каїна́нъз, са́ллъ, ²⁵ є́вéра, фалéкъз, рагáвъз, ²⁶ се́рдхъз, нахóрз, дáра, ²⁷ а́врámъз, то́й
є́ти земля. ²⁸ Сы́нове же а́врámли: іса́къз һ ісмáнъз. ²⁹ Си́н же роди һхъз:
пéрвенецъ ісмáнловъз на́вáйшдъз һ кида́рз, һ на́вdeнълъз һ ма́сáнъз, ³⁰ һ ма́смàз һ
ідлъз, һ ма́ссéй һ ходдáдъз, һ дeмáнъз ³¹ һ іетdъз, һ нафéсъз һ кедмàз: си́н сdть
си́нове ісмáнли. ³² Сы́нове же хе́тгтáры подло́жницы а́врámовы, һ роди́ є́мъз
зомвра́на һ іевáна, һ мадáла һ мадáма, һ іевéока һ сdеа. Сы́нове же іевáни:
са́въз һ дедáнъз. Сы́нове же дедáншвъи: рагdълъз һ на́вdeнълъз, һ а́сéршднмы һ
латdънмыз һ а́сшмáнъз. ³³ Сы́нове же мадáмли: ге́фáрз һ Фéрз, һ є́нáхъз һ

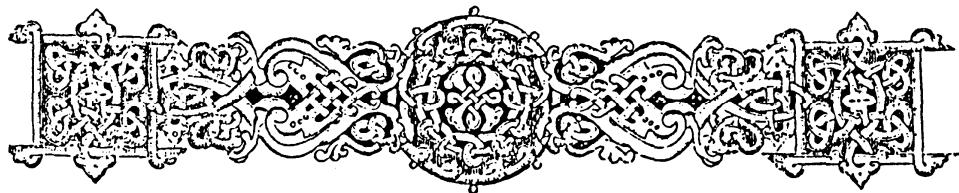
აბედა ნ ტლად: ვსი თინ ცინოვე ხეთუ ტრინი. Роди же ავრამი ისლაკა.³⁴ ცინოვე
 же ისლაკოვი ჩიაუგ ნ იშა. ³⁵ ცინოვე же ჩიაუგოვი: ტლიფავ ნ რაგზე, ნ იევზ
 ნ იეგლომ ნ კორენ. ³⁶ ცინოვე ტლიფავოვი: ძემან ნ ამარა, ნ ცოფარა ნ
 გოდამ ნ კენევ. ჭამна же პილიკიცა ტლიფავოვა როდი ტმშ ამალიკა.
³⁷ ცინოვე же რაგზე ნახედ ნ ვარე, ნ თომმე ნ მოვე. ³⁸ ცინოვე же ცირა-
 ვი: ლოთან ნ ცოფალ, ნ ცევეგონ ნ ანა, ნ დისონ ნ ასარა ნ წისონ. ³⁹ ცინოვე
 же ლოთანი: ხორი ნ ტმან, ნ ცეცტე ლოთანა ძამია. ⁴⁰ ცინოვე же ცოფალი:
 ადგარა ნ მანად, ნ იუბალ ნ ცაფი ნ აზან. ცინოვე же ცევეგონი: ასა ნ
 აზამ. ⁴¹ ცინოვე же ანანი: დისონ ნ ტლივალა, ძუნ ანანა, დეო. ცინოვე же
 დისონოვი: ამადა ნ ტცევან, ნ ტდრან ნ ხარან. ⁴² ცინოვე же ასაროვი:
 ვალამ ნ ვანან ნ ილაკან, ნ ცინოვე დისონი: აშც ნ არან. ⁴³ წ ცინ ცარე იჯ,
 ნ ჯე ცარცტვოვაშა ვ ვემლი ტდამლი, პრეჯდე ნეჯე ცისტ ცარ ჩად ცინი
 იჲლევიმი: ვალაკ ცინ ვერივ, ნ ამა გრად ტგვ ძენიაბა: ⁴⁴ იუმრე же ვალაკ,
 ნ ცარცტვოვა ვმცეტ ტგვ ადამ, ცინ ვარავ, ცინ ვარინ, შ ვისორე. ⁴⁵ წ იუმრე იუვას,
 ნ ცარცტვოვა ვმცეტ ტგვ ასომ შ ვემლი ძემლი. ⁴⁶ წ იუმრე ასომ, ნ
 ცარცტვოვა ვმცეტ ტგვ ადამ, ცინ ვარავ, ნ ჯე პორავ მადეამა ჩა პოლი
 მაბლი: ნ ამა გრად ტგვ ტგვ გეტდემ. ⁴⁷ წ იუმრე ადამ, ნ ცარცტვოვა ვმცეტ ტგვ
 ტგვ სამალ შ მესეკკას. ⁴⁸ წ იუმრე სამალ, ნ ცარცტვოვა ვმცეტ ტგვ საბლ შ
 რიავადა, ნ ჯე ელიზ რტკი. ⁴⁹ იუმრე же საბლ, ნ ცარცტვოვა ვმცეტ ტგვ
 ვალენი ცინ აჯოვარივ. ⁵⁰ წ იუმრე ვალენი ცინ, ნ ცარცტვოვა ვმცეტ ტგვ
 ადამ ცინ ვარავ, ტგვ ჯე გრად ამა ეტ ფოგორა ნ ამა ჯენტ ტგვ
 მეთევენე, ძუერ მატრანდ. ⁵¹ წ იუმრე ადამ, ნ ჩარაშა ციტ კნავ ტდამლი:
 კნავ ძემან, კნავ ალა, კნავ იედაფ, ⁵² კნავ ტლივალ, კნავ ანა,
 კნავ ფინონ, ⁵³ კნავ კენევ, კნავ ძემან, კნავ ვამან, ⁵⁴ კნავ გამესილ,
 კნავ არერამან. ცინ ციშა კნავ ტდამსტინ.



Глава 2.

Сынове же иже быты: ревнъ, съмечинъ, левинъ, ильда, исахаръ, зевдлънъ,
даниъ, ивифъ, венелмінъ, нефдалінъ, гадъ ильсиръ. ³ Сынове ильдини: ильръ,
альганаинъ и силямъ: си тиже родншася ильмъ ѿ дщерье слуги хананитаныни. Бысть
же ильръ първенецъ ильдинъ льгакъ пред гдемъ: ильуби ильгъ. ⁴ Фалмъръ же невестка
ильгъ роднъ ильмъ фаресла ильзаръ. Всѣхъ сыновъ ильдиниихъ патъ. ⁵ Сынове же
фаресовы: ильфомъ ильилемълъ. ⁶ Сынове же зарини: залмбринъ ильдамъ, иль
ильмънъ и калхадъ ильдараляй: всѣхъ патъ. ⁷ Сынове же хармінны ахаръ, иже
илемътъ ильла, иже сложися на проклѣтие. ⁸ Иль сынове ильдамли азарія. ⁹ Сынове же
ильфомъвъ, иже родншася ильмъ: иераменълъ ильрамъ ильхлоби. ¹⁰ Арамъ же роднъ
альмінадава, альмінадавъ же роднъ наассона, кнаазъ домъ ильдинъ, ¹¹ наассонъ же
роднъ салмона, ильсалмонаинъ роднъ воозла, ¹² ильвоозъ роднъ ѿвіда, ильѡвідъ роднъ
иесея. ¹³ Иесея же роднъ първенца ибоегъ ильгіава, ильвтораго альмінадава, ильтретаго
самея, ¹⁴ ильчетвертаго нааданаиля, ильпятаго ренла, ¹⁵ ильшестаго асака, ильседмаго
давіда. ¹⁶ Ильсепрѣ ильхъ быша: сардія ильавігэа. Сынове же сардіни: альбесса ильшавъ
ильасанълъ, тиже си. ¹⁷ Альвігэа же роднъ альмесеъ, ильгоже отецъ бысть ильдоръ
илеманльтаннинъ. ¹⁸ Ильхлебъ сыновъ ильфомъвъ поѧ женъ ильзаръ ильиерішъ. Иль си
сынове илькъ: ильсаръ ильсваръ ильардънъ. ¹⁹ Ильоуре ильзаръ, ильвзъ ильсепѣ хлебъ женъ
ильфрадъ, тиже роднъ ильмъ ильра, ²⁰ ильэръ же роднъ ильурію, ильоурія роднъ вesseнелла. ²¹ По
семъ же виіде ильфомъ ко дщерьи махіра отцѧ галаадова, ильсей поѧ иль, си иль въ
льбѣтъхъ шестидесятъ патъхъ: ильроднъ ильмъ ильгіава. ²² Сегдъвъ роднъ ильира, ильвѣша
ильмъ двадесятъ тиже грады въ земли галаадстѣй. ²³ Взъ же гедеффъ ильрамъ
весь ильиравы, канадъ ильселя ильгоже, шестидесятъ градовъ. Всѣ тиже сынове
махіра отцѧ галаадова. ²⁴ Иль по оумергѣвѣ ильфомъ виіде хлебъ во ильфрадъ,
женѧ же ильфомълъ алья, ильроднъ ильмъ альдомъ отцѧ деїкѡева. ²⁵ Ильвѣша сынове
иераменъла първенца ильфомълъ: рамъ първенецъ ильвална, ильрамъ ильсомъ братъ
ильгоже. ²⁶ Ильвѣша же ильиераменълъ, ильменемъ альгара, тиже бысть мати оунамла.

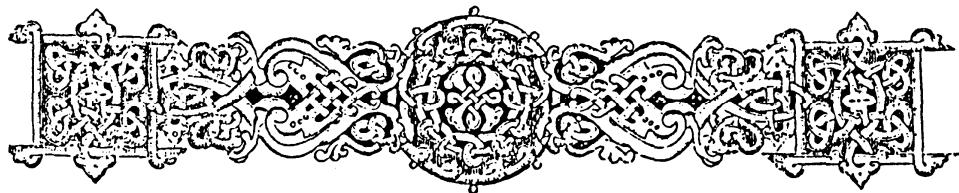
²⁷ Հ ԵՍԻԱ ԵՎՈՎԵ ԲԱՄԱ ՊԵՐՎԵՆՑԱ ԻԵՐԱՄԵՆԼԱ: ՄԱԾՅ Հ ՅԱՄԻՆՅ Հ ԱԿՈՐՅ. ²⁸ Հ ԵՍԻԱ ԵՎՈՎԵ ՕՒՆԱՄԼԻ ՏԱՄԱԼ Հ ԷՇԴԱՅ. ԵՎՈՎԵ ԺԵ ՏԱՄՄԱՆԻ ԽԱԴԱՅ Հ ԱՅԵՇՔՅ. ²⁹ Հ ԻՄԱ ԺԵՆՔ ԱՅԵՇՔՅՈՎԵ ԱՅԵԳԵԱ: Հ ՐՈԴԻ ԷՄԾ ԾՅԱ Հ ՄՈՋԱ. ³⁰ ԵՎՈՎԵ ԺԵ ԽԱԴԱՅԼԻ ՏԱԼԱԴՅ Հ ԱՊՓԼԻՆՅ: Հ ՕՒՄՐԵ ՏԱԼԱԴՅ ԽԵ ԻՄՅԱՅ ԿԱԴՅ. ³¹ Հ ԵՎՈՎԵ ԱՊՓԼԻՆԻ ԵՍԻԱ: Հ ԵՎԻՆՅ ԻԵՍԻԵՎՅ ՏՈՅԱՆՅ: Հ ԵՎՈՎԵ ՏՈՅԱՆԻ ՃԱԴԱՅ. ³² ԵՎՈՎԵ ԺԵ ՃԱԴԱՆԻ: Հ ԵՎԻՆՅ ԻԵՆԵՎՅ ՏՈՅԱՆՅ: Հ ԵՎՈՎԵ ՏՈՅԱՆԻ ՃԱԴԱՅ. ³³ ԵՎՈՎԵ ԺԵ ԻՎԱԴԱՆԻ ՓԱԼԵԴՅ Հ ՅԱՅ. ՏԻՆ ԵՍԻԱ ԵՎՈՎԵ ԻԵՐԱՄԵՆԼԻ. ³⁴ ՏՈՅԱՆՅ ԺԵ ԽԵ ԻՄՔ ԵՎԻՆՈՎՅ, ԽՈ ՏՈԿԻ ԱՎԵՐ, Հ ԻՄԼԱՇԵ ՏՈՅԱՆՅ ՐԱԲԱ ԷՇԿՈՊՂԱՆԻՆԱ, ԻՄԵՆԵՄՅ ԻԵՐԱԼ: ³⁵ Հ ՃԱԴԵ ՏՈՅԱՆՅ ԱՎԵՐ ԵՎՈՅ ԻԵՐԱՅ ՐԱԲԾ ԵՎՈԵՄԾ ԵՎ ԺԵՆԾ, Հ ՐՈԴԻ ԷՄԾ ԷՇԱԴԱԵԱ, ³⁶ ԷՇԱԴԱԵՆ ԺԵ ՐՈԴԻ ԽԵԼԱՆԱ, Հ ԽԵԼԱՆՅ ՐՈԴԻ ՅԱՅԵԴԱ, ³⁷ ՅԱՅԵԴՅ ԺԵ ՐՈԴԻ ՕՓԼԱԴԱ, ՕՓԼԱԴՅ ԺԵ ՐՈԴԻ ԻՎԵՆԴԱ, ³⁸ ԻՎԵՆԴՅ ԺԵ ՐՈԴԻ ԻՆԾԱ, ԻՆԾԻ ՐՈԴԻ ԱՅԱՐԻՒ, ³⁹ ԱՅԱՐԻԱ ԺԵ ՐՈԴԻ ԽԵԼԻՆԱ, Հ ԽԵԼԻՆՅ ՐՈԴԻ ԷԼԵԱԵԱ, ⁴⁰ ԷԼԵԱԾՅ ԺԵ ՐՈԴԻ ՏՈՅՈՄԱ, Հ ՏՈՅՈՄԱՅ ՐՈԴԻ ՏԱԼԱԾՄԱ, ⁴¹ ՏԱԼԱԾՄՅ ԺԵ ՐՈԴԻ ԻԵԿՈՄԻՅ, Հ ԻԵԿՈՄԻԱ ՐՈԴԻ ԷԼԵԱՄԱ. ⁴² ԵՎՈՎԵ ԺԵ ԽԱԼԵՎԱ ԵՐԱՏԱ ԻԵՐԱՄԵՆԼԱ, ՄԱՐԻԸ ՊԵՐՎԵՆԵՎՅ ԷՇՈՒ: ՏՈՒ ՕՊԵԿՅ ՅԻՓՈՎՅ: Հ ԵՎՈՎԵ ՄԱՐԻԸ ՕՊԸՆ ԽԵՎՐՈՒՆՈՎԱ. ⁴³ Հ ԵՎՈՎԵ ԽԵՎՐՈՒՆԻ: ԿՈՐԵՆ Հ ՃԱՓԾԻ, Հ ՐԵԿՈՄՅ Հ ՏԱՄԱԼ. ⁴⁴ ՏԱՄԱԼ ԺԵ ՐՈԴԻ ՔԱԵՄԱ, ՕՊԸՆ ԻԵՐԿԼԱՆՈՎԱ, ԻԵՐԿԼԱՆՅ ԺԵ ՐՈԴԻ ՏԱՄՄԱԼ. ⁴⁵ ԵՎԻՆՅ ԺԵ ՏԱՄՄԱՆԻ ՄԱՅԻՆՅ, Հ ՄԱՅԻՆՅ ՕՊԵԿՅ ՅԵԴԵՇՔՅՈՎՅ. ⁴⁶ ԳԵՓԱ ԺԵ ՊՈԼՈՋԻՆԻЦԱ ԽԱԼԵՎՈՎԱ ՐՈԴԻ ԱՐԱՆԱ Հ ՄՈԾԱԼ Հ ԳԱՅԵՐԱ: ԱՐԱՆՅ ԺԵ ՐՈԴԻ ԳԱՅԻՆՅԱ. ⁴⁷ ԵՎՈՎԵ ԺԵ ՃԱԴԱՆԻ: ՔԵՐՄԱ Հ ԻՎԱԴԱՄՅ, Հ ԳԻՐՏՈՄՅ Հ ՖԱԼԵՇՅ, Հ ԳԵՓԱ Հ ՏԵԳԱՎՅ. ⁴⁸ Հ ՊՈԼՈՋԻՆԻЦԱ ԽԱԼԵՎՈՎԱ ՄՈԽԱ ՐՈԴԻ ՏԵՎԵՐԱ Հ ՃԱՐԺԱՆԱ. ⁴⁹ ՐՈԴԻ ԺԵ ՏԱԳԱՓՅ ՕՊԸՆ ՄԱԴՄԻՆԱԵՎԱ, Հ ՏԱՑՄԱ ՕՊԸՆ ՄԱԴԵՎԻՆԱ, Հ ՕՊԸՆ ԱԳՈՎՃԱԵՎԱ, Հ ՃԻՆ ԽԱԼԵՎՈՎԱ ԼԵԽԱ. ⁵⁰ ԾԻՆ ԵԼԽԾ ԵՎՈՎԵ ԽԱԼԵՎՈՎՅ, ԵՎՈՎԵ ՎՐԱ ՊԵՐՎԵՆՑԱ ԷՓՐԱԴՈՎԱ: ՏՈՅԱԼՅ, ՕՊԵԿՅ ԿԱՐԻԱԴԱՐԻՄՈՎՅ, ⁵¹ Հ ՏՈԼՈՄՈՒՆԻ ՕՊԵԿՅ ՎԻՃԼԵԵՄՈՎՅ, Հ ԱՐԻՄՅ ՕՊԵԿՅ ՅԵԴԳԵՄՈՎՅ. ⁵² ԵՎԻՆՅ ԺԵ ԵՎՈՎԵ ՏՈՅԱԼՅ ՕՊԸՆ ԿԱՐԻԱԴԱՐԻՄԼՅ: ԱՐԱԼ Հ ԷՏԻԱ, Հ ԱՄՄԱՆԻԴՅ Հ ՕՒՄԱԳՓԱԵ, Հ ԿԱՐԻԱԴԱՐԻՄՅ Հ ՄԻՓԻՃԻՄՅ, Հ ԽԵԼԱՆԻ Հ ԽԵԼԱՆԻՄՅ: Վ ՊԵԽՅ ԽԵԼԱՆԻ ՏԱՐԱԴԵԵ Հ ԷՇԱԼԳՈԼԵԵ. ⁵⁴ ԵՎՈՎԵ ԺԵ ՏՈԼՈՄՈՒՆԻ: ՎԻՃԼԵԵՄՅ Հ ԿԵՐՎԱՓԱՇՅ Հ ԱՐԳԱՐՈՎՅ, ՃՈՄԾ ԻՎԱՅՎԱ, Հ ՊՈԼՈՎԻՆԱ ՄԱՆԱԴԻԵՎՅ ԽԵԼԱՆԻ, ⁵⁵ ՕՊԵԿԵՄՏՎԱ ՊԻՆԱՐԵՆ ՎԵՆԻՏԱԽԻՆՅ ՅՈ ԻՎԻՇԵ, ՃԱՐԳԱԴԻՆՄՅ Հ ՏԱՄԱԴԻՆՄՅ Հ ՏՈԽԱԴԻՆՄՅ: ԱԻՆ ԾՈՒՅ ԿԻՆԵԵ, ԽԵ ՊՐԻԽՈՎԱ Վ ԷՄԱԴԱ, ՕՊԸՆ ՃՈՄԾ ՐԻԽԱՅՎԱ.



Глава 3.

Ин же синая синая давидовы, иже родиша ся в хевроне: перворожденыи амнонъ въ ахилламъ іезуаниты: вторый дадъ въ абигона кармельскій: третий ассаломъ синая малхинъ, дащеря доломія царя гесека: четвертый анонъ синая агуринъ: ³ пятья сафатия въ абигона: шестыи іедраламъ въ аглани женыи ѣгѡ: ⁴ сесть родиша ся въ хевроне, идеже царствова седмь лѣтъ и сесть мѣсѧ: и тридесать три лѣта царствова во іеронимѣ. ⁵ И синая родиша ся въ іеронимѣ: сиама и сиава, и наадана и голомонъ, четвиртии въ иерусалимъ дащеря амноновы: ⁶ и євафъ и єлисама, и єлифалетъ ⁷ и нағиезъ, и нафекъ и یафіе, ⁸ и єлисама и єлиадакъ и єлифалетъ, дѣвлатъ. ⁹ Всѧ синая давидова кромѣ синая въ подложничихъ и дамары сестрыи ихъ. ¹⁰ Синая же голомони: ровоамъ, авіа синая ѣгѡ, аса синая ѣгѡ, іасифатъ синая ѣгѡ, ¹¹ іарамъ синая ѣгѡ, єхозіа синая ѣгѡ, іасіа синая ѣгѡ, ¹² амасіа синая ѣгѡ, єзіа * синая ѣгѡ, іасіадамъ синая ѣгѡ, ¹³ ахазъ синая ѣгѡ, єзекія синая ѣгѡ, манассіа синая ѣгѡ, ¹⁴ амнонъ синая ѣгѡ, іасіа синая ѣгѡ. ¹⁵ Синая же іахінны: пѣрененецъ іахадзъ, вторый іакімъ, третий седекія, четвертый селадъ. ¹⁶ Синая же іакімовы: іехонія синая ѣгѡ, седекія синая ѣгѡ. ¹⁷ Синая же іехонінны: асеръ, саладіиль синая ѣгѡ, ¹⁸ мелхірамъ, фадаіа и анесаръ, и іезекія и ѿсамонъ и савадіа. ¹⁹ Синая же саладіильевы: зоровавель и семей. Синая же зоровавелевы: мосолламъ и анатіа, и саліміна сестра ихъ, ²⁰ и асевіа и єзіа, и варахіа и асадіа и асоведзъ, пятья. ²¹ Синая же анатінны: фалтіасъ, и іесіа синая ѣгѡ, рабаиа синая ѣгѡ, єрна синая ѣгѡ, авдіа синая ѣгѡ, сехеніа синая ѣгѡ, ²² и синая сехенінна саліа. И синая салінны: єліонеи и єзекія и єзрікамъ, тріе. ²³ И синая ншадінны: єліонеи и єзекія и єзрікамъ, тріе. ²⁴ Синая єліонеевы: юадіа и єлисеевъ, и фадаіа и акаѳъ, и іананъ и дадеа и анатіа, седмь.

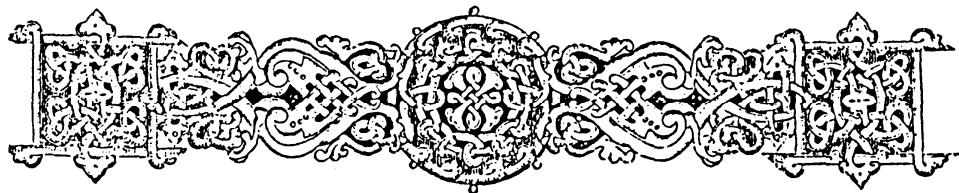
* Севр.: азаріа.



Глава 4.

Сынове же іудини: фарес, Есромиз һ ҳармій, һ әрз һ өвальз,² һ рада сыйн
өваль. Өваль же роди іеда, іеда же роди әхімей һ лада: син родове әгадини.
³ Һ син синове әтанишви: іевраиль һ іесманж һ іевданиж: һмак же сестре һкъ
Етиадесфони. ⁴ Һ фандинл өтепц гедарови, һ әзэр өтепц әсани: син синове
әрз пірвенца әфрада, өтци үедламла. ⁵ Асгард же өтци дикшев үиситѣ
дѣбѣ жени: ҳалла һ марада: ⁶ роди же әмд марада әхазда һ әдера, һ әлемана һ
әмдара: вон син синове мадрини. ⁷ Һ синове хеллани: сиреда һ сарз һ әдада-
намз. ⁸ Кше же роди әніба һ сабиба һ рожденіе братга риҳаба, сина іаримла.
⁹ Үисть же іавис честнѣшии браттін сюеа: һ матти әгъу нареңе һмак әғо ви
болғозни. ¹⁰ Һ прнзва іавис ега інлея, глагола: әшіе блғвлам блғвіши мене һ
распространіши предѣлы мол, һ бдептк րұқа твој то мною, һ сотворіши мә
во оғраздмѣни, әже не смирити мә. Һ даде әмд եгз вел, әлника просіх
әстъ. ¹¹ Ҳалеви же өтепц әхань роди маҳира: син өтепц әсаданови.
¹² Ҳ асадани роди садредд һ фессио, һ дана өтци ғрада нааса, братга селома
кенезіни һ әхазова: син мажіе риҳабли. ¹³ Синове же кенезини: годоніл һ
сарайа. Синове же годонілесви әдада. ¹⁴ Манадай же роди гофорада, һ сарал
роди іарала, өтци гисасарінмла, зане ҳдожиници быша. ¹⁵ Синове же ҳалева
сина іевоннини һрз, һлә һ наамз. Синове же һлы кенез. ¹⁶ Синове же
әмелімли: зіфз һ зефа, һ диріа һ әсерлаз. ¹⁷ Синове же әнріни: іедерз,
машада, һ әферз һ іамони: һ роди іедерз марона, һ семено, һ іесв өтци
гедарова һ өтци әдамына. ¹⁸ Женә же әгъу ил ада роди әмд іареда өтци
гедарл, һ әвера өтци саҳана, һ әхфила, өтци занына. Син же синове
вададиі ашерге фаранови, һже поатк марлаз. ¹⁹ Ҳ синове жены ідмәнини,
сестры ҳанема һ далы өтци кеіла, һ үмешин өтепц ішмамови. Ҳ синове
наимови өтци кеілови: гармий һ әдемини һже һз маҳады. ²⁰ Синове же
үмешини: әмнини һ әмнини сини әнань һ динини. Ҳ синове ән: үшада,

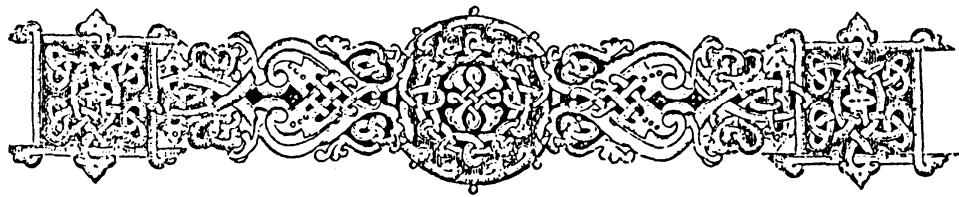
и сынове звхадшви. ²¹ Сынове силюма, сына і8днна: һрз өтепцз лихавль, и ллама өтепцз марисань: и плема дом8 дѣлателен вѣссона въ дом8 ეсовы, ²² и іолакимз, и мѣжіе խвнвла и іолац и сарофз, һже вселншася въ мвавѣ: и возврати һхз աведнрз въ ма8кїмз. ²³ Син սկ8дѣльннцы ѡбнитайшн въ աтаимѣ и гаднрѣ из царемз, и въ царствѣ էгѡ օվкրѣпншася и вселншася тѣмш. ²⁴ Сынове սүмечнн: нам8нлз и іамінз и іарівз, саре, савлз. ²⁵ Салемз сына էгѡ, масанз сына էгѡ, масмѣ сына էгѡ, ²⁶ ամ8нлз сына էгѡ, савдз сына էгѡ, Զакх8рз сына էгѡ, семеи сына էгѡ. ²⁷ Сынове же семеи шестынадесять и дциерен шестъ. Братіамз же һхз не быша сынове мнози, и всѣ племена һхз не օվмножншася նкоже сынове і8днны, ²⁸ и ѡбнитах8 въ виравен и сабадѣ, и монадѣ и во էсер8длѣ, ²⁹ и въ валаан и во լсемѣ, и во ձвладѣ ³⁰ и въ вад8нлѣ, и въ էրмѣ һз въ տіклан, ³¹ и во ւедмаримադѣ һз во հմէշշանիѣ һз въ дом8 ելքеаримлн: син գրды һхз даже до царл ձавіда, ³² и села һхз: էտамз и ինз, թамншнз и ձոկкннз и էըթрз, գրածвз пакть. ³³ И всѣ վըս ակрест գրածвз сіхз, даже до вала: սի աբдерյаніе һхз и բազմեленіе һхз. ³⁴ Մօշաեաв же и յемолохз, и յօսія сына լմасіевз, ³⁵ и յօնль и յն8и сына լսեіевз, сына սареевз, сына լսինль, ³⁶ и ջլішнай и յօկաвл, и յօժիա и լսեա, и յօդինлз и յօմаилз и Յնեа ³⁷ и Յջլա сына լփեіевз, сына լլանլ, сына յօդինլ, сына սերինլ, сына սամеіна. ³⁸ Син պրօվшեծшн въ հմենիхз կназе, въ թօնիշ սօնիхз и въ домѣхз օտечесств սօնիхз օվմножншася въ множество, ³⁹ и пондоша да ենիծтз въ թօնի դаже до Յուտիկ դեбрн Եзыскати պայкити սկոտմз սօնմз: ⁴⁰ и աբրետօша պայкити պրեմнացи и ելացи: и Յемлл պրօտրանна քред հնմн, и միրз и ոկօն, Յնե քրեժде օբнитах8 ա սինաց խамовыхз тѣмш. ⁴¹ И պրինдоша син Կապիսанніи հմены Յ ճնի էՅекіն պար ի8днна ի պօնիша յիտелен һхз и օբнитаніе, իջже աբրետօша թ8, и իսկօրենիша һхз даже до Ճնե սегѡ: и вселншася Յմեստ һхз, նկա պայкити սկոտմз һхз բաшե тѣмш. ⁴² Ո սіхз же ա սինաց սүмечннхз հծոша въ յօր8 սիրз լջեյի պակտ սայтз, и ֆլուր ի հալдіа, и բաֆլіа и օվինլз, сынове յըսи, կнձն իջ: ⁴³ и պօնիша աբտанки աբտանի աբտանի ա ամանка, и вселншася тѣмш դаже до Ճնե սегѡ.



Глава 5.

Сынове же рѣбнма пѣрвенца інлева: тѣкѡ той пѣрвенецъ: и виегда ємѹ взыти на ложе отца сбоегѡ, даде благословеніе єгѡ сынѹ сбоемѹ іѡнфѹ, сынѹ інлеевѹ, и не бысть (той) вмѣненъ въ пѣрвенство, ² тѣкѡ ізда силенъ креѣпостю и въ братїи сбоенїи, и въ вождѣ и зъ негѡ, и благословеніе іѡнфѹ. ³ Сынове рѣбнма пѣрвенца інлева: єнѡхъ и фаллѹсъ, асрѡнъ и хармій. ⁴ Сынове іѡнлевы: семенъ и ванеа сынъ єгѡ. Сынове же гога сына семенна: ⁵ сынъ єгѡ міхъ, сынъ єгѡ риҳъ, сынъ єгѡ вализъ, ⁶ векра сынъ єгѡ, єгоже преселъ даглафалимъръ царь ассирийскій: сеи бысть кнѣзъ колѣна рѣбнмова. ⁷ И братїа єгѡ во отечествѣ сбоемъ, въ исконеніихъ сбоенїи, по родомъ ихъ, кнѣзъ іѡнль и захарія, ⁸ и валекъ сынъ азъзовъ, сынъ саммы, сынъ іѡнлева: той ѿбитъ во ароирѣ и въ наѣнѣ и веелмаонѣ, ⁹ и протиевъ востока ѿбитъ даже до входа пустыни, ѿ рѣки єнфрага, тѣкѡ скотъ ихъ многъ въ земли галаадѣтъ. ¹⁰ Во днѣ же садла возведоша брань протиевъ агруны: и падоша въ рѣкахъ ихъ ѿбитайціи въ жиліцахъ сбоенїи ви къ востокъ галаадскій. ¹¹ Сынове гадовы прѣмъ ихъ ѿбиташа въ земли васанн до селхъ: ¹² іѡнль пѣрвенецъ, и сафамъ вторый, и іанінъ кніжникъ васанскій. ¹³ И братїа ихъ, по домомъ отечествъ ихъ: міхализъ и мосолламъ, и савенъ и іора, и іоханъ и іовіа и ѿвидъ, седьмъ. ¹⁴ Синъ сынове авіханла сина рѣбнна, и аддн, сина галаадова, сина міханлова, сина іессенна, сина іеданна, сина вѣзовъ, ¹⁵ братга сина авдійлова, сина гѣннна, кнѣзъ домѹ отечествъ ихъ. ¹⁶ Юбиташа въ галаадѣ, въ васанѣ и въ вѣехъ ихъ и во всѣхъ ѿкрайтихъ сарѡнскіихъ, даже до ихода. ¹⁷ Ви синъ сочтены быша во днѣ іоадама царѧ ізданна и во днѣ іеровоама царѧ інлева. ¹⁸ Сынове рѣбнмовы и гадовы и полплѣмене манасинна (быша) синове сильни, мѣжие ногаше шиты и мечы и напрѣзаные лѣки и наѣнны браны, чепыредесатъ и четыри тысацы и седьмъ сѣтъ и шестидесятъ, иходашіи на ѿполченіе. ¹⁹ И твориша брань то агруны и ітвары и нафиганы и надаваны,

²⁰ һ օ՞ւկրեպնաւակ ուն ոնմի: һ պրեձաւակ եզ թշկէ նչ ագրան և ես անդանիլ
նչ, զան և բըջ եզաւակ եօ երան, һ օ՞ւլիսա նչ, զան օ՞վօվակ ու ուցօ.
²¹ Ա պահնակ նմինիլ նչ, եւլելուծաւ պատեւեսկա տիււափ, ի Ժեւչ
աւեստի պատեւեսկա տիււափ, ի Ժուաւ աւէ տիււափ, ի Ճշկ չելօվեշէսկինչ
ստօ տիււափ: ²² քնենին յե մոնի ունաւա, զան (բայստ) ան երան: ի
եւլինաւա ամեստա նչ ձայե դո պրեսենիլ. ²³ Ա ուլպեմեն մանասինա եւլինաւ-
աւ եզ զեմլի ան եւլինա ձայե դո եւլա ժրմանա ի ունիր ի գորի արմանէսկի: ի
սին եզ լիւնի օմոյժինաւա. ²⁴ Ա սին (բայսա) կոկա ճոմջ Ժեւեստա նչ:
գոֆերչ ի յեսի, ի ժլինա ի յերեմիա, ի յածին ի յետինա, մջյիւ սնին եզ
կրիկուտի, մջյիւ նմենիտի, կոկա յո ճոմամ Ժեւեստա սանինչ. ²⁵ Ա աստա-
նաւա երա Ժեւչ սանինչ ի յուլինաւա եւլինա եօլին զեմլի, նչ յե
պուրեն երչ անց լիւնա նչ: ²⁶ ի եզ անլեւ ճշին ժլա պարձ ասորինսկա ի
ճշին ժլա պարձ ասորինսկա, ի պրեսեն թենիմա ի յան ի ուլպեմեն
մանասինա, ի եւեծ նչ եօ ալլան ի յօբորչ, ի եօ արան ի ու բեկջ բազան,
ձայե դո յն յեցա.

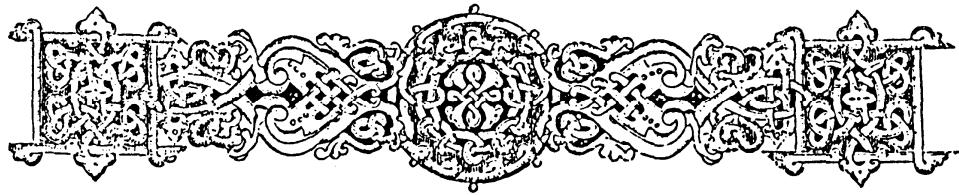


ГЛАВА 6.

Сынове левин: герсонах, кла́дъ һ мера́ри. ² Сынове же кла́дшвьи: амра́мъ һ исса́ръ, хе́бронъ һ өзінлә. ³ Сынове же амра́мъи: ааронъ һ тауңсéй һ маріамъ. Сынове же аарониши: наадавъ һ ави́дъ, элеа́заръ һ и́дамаръ. ⁴ Ҥ элеа́заръ родн фи́нееса, һ фи́неесъ родн ави́дъ, ⁵ һ ави́дъ родн воккія, һ воккій родн өзію, ⁶ өзія же родн сареа, һ сареи родн маріамъ, ⁷ маріамъ же родн амарію, амарія же родн ахїтвъба, ⁸ ахїтвъбъ же родн садвіка, һ садвікъ родн ахїмаласа, ⁹ ахїмаласъ же родн азарію һ азарія родн іванана, ¹⁰ івананъ же родн азарію, тоны өстъ азарія, һже слащениствова въ домъ, өгоже соуда соломонъ во іерлімѣ. ¹¹ Родн же азарія амарію, һ амарія родн ахїтвъба, ¹² ахїтвъбъ же родн садвіка, һ садвікъ родн селльма, ¹³ һ селльмъ родн хелкію, һ хелкія родн азарію, ¹⁴ һ азарія родн сареа, һ сареи родн іведеека. ¹⁵ Иведеекъ же һзыде, өгда преселн гдъ ізда һ іерліма рбкюю наездонософа въ вавилонъ. ¹⁶ Сынове же левини: герсонах, кла́дъ һ мера́ри. ¹⁷ Ҥ сїл һмена сынавъ герсонахъ: ловеній һ семеи. ¹⁸ Сынове же кла́дшвьи: амра́мъ һ исса́ръ, хе́бронъ һ өзінлә. ¹⁹ Сынове же мера́ріи: моолі һ мғи. Ҥ сїн родн левини по фтечествомъ һхъ. ²⁰ Герсонави: ловеній сынъ өгѡ, іедъ сынъ өгѡ, семна сынъ өгѡ, ²¹ ішля сынъ өгѡ, аддо сынъ өгѡ, зара сынъ өгѡ, іедръ сынъ өгѡ. ²² Сынове кла́дшвьи: исса́ръ сынъ өгѡ, амінадавъ сынъ өгѡ, кореи сынъ өгѡ, асиръ сынъ өгѡ, ²³ элкана сынъ өгѡ, ави́сафъ сынъ өгѡ, асиръ сынъ өгѡ, ²⁴ кла́дъ сынъ өгѡ, оғрілә сынъ өгѡ, өзія сынъ өгѡ, садлъ сынъ өгѡ. ²⁵ Сынове же элканашвьи: амаси сынъ өгѡ, аміамъ сынъ өгѡ, ²⁶ элкана сынъ өгѡ, ізфиі сынъ өгѡ, һ наадавъ сынъ өгѡ, ²⁷ эліамъ сынъ өгѡ, іереме́ль сынъ өгѡ, элкана сынъ өгѡ, салмълъ сынъ өгѡ. ²⁸ Сынове же салмъли: пе́рвенецъ өгѡ ішаль һ вторый авіа. ²⁹ Сынове же мера́ріи: моолі сынъ өгѡ, ловеній симъ өгѡ, семеи сынъ өгѡ, өзія сынъ өгѡ, ³⁰ симмал сынъ өгѡ, анатиий сынъ өгѡ, асаія сынъ өгѡ. ³¹ Сїн же ізть, һжже постаби давідъ наад пѣвци въ домъ гдни, өгда постаби кївашъ: ³² һ елхъ салжакше пред

и³³кінією дом⁸ івндінія въ пінії, дондеже іозда голомашъ домъ гдѣнъ во іерлімѣ, и³⁴ итоахъ по чнідъ івоемъ въ ілжении івоемъ. ³⁵ И сіи предстоащи и³⁶ сіиове и³⁷ ѿ клаадовыихъ: імашъ півбецъ сіи и³⁸ іѡнала, сіиа саміхълева, ³⁹ сіиа ілкана, сіиа ірременле, сіиа іліа, сіиа наадова, ⁴⁰ сіиа ізфова, сіиа ілкане, сіиа амішадова, сіиа амасова, ⁴¹ сіиа ілкана, сіиа іѡнала, сіиа ізаріе, сіиа іафание, ⁴² сіиа маадова, сіиа ассево, сіиа авіасфова, сіиа асірово, сіиа кореово, ⁴³ сіиа амінадаво, сіиа ісаарово, сіиа клаадова, сіиа леніна, сіиа іїлева: ⁴⁴ и братъ ігъ асафъ, иже итоаша шдеснію ігъ: асафъ сіиа варахіи, сіиа самале, ⁴⁵ сіиа міханіло, сіиа масіло, сіиа мелхіе, ⁴⁶ сіиа іаданіе, сіиа Заріе, сіиа адае, ⁴⁷ сіиа іадамо, сіиа земміна, сіиа семеіе, ⁴⁸ сіиа іеедово, сіиа гефсінова, сіиа леніна. Сіиове же мераріни братія и⁴⁹ иларони и⁵⁰ сіиа іадамъ сіиа хдсіи, сіиа авдіна, сіиа маалхова, ⁵¹ сіиа савіе, сіиа амасіе, сіиа хелкіе, ⁵² сіиа амасіе, сіиа ваніна, сіиа семіро, ⁵³ сіиа мооліна, сіиа мдсіе, сіиа мераріна, сіиа леніна. Братія же и⁵⁴ иларони: ілелазаръ сіиа ігъ, фінеесъ сіиа ігъ, авідзъ сіиа ігъ, ⁵⁵ вакхіи сіиа ігъ, озіи сіиа ігъ, сареи сіиа ігъ, маріодъ сіиа ігъ, амаріа сіиа ігъ, ахітвевъ сіиа ігъ, ⁵⁶ адакъ сіиа ігъ, ахімаласъ сіиа ігъ. ⁵⁷ И юлъ шентанія и⁵⁸ иларони, по селамъ и⁵⁹ и въ пределіхъ и⁶⁰ иларони: и⁶¹ даша и⁶² хефрони въ землі іудині и подградія ігъ шкредетъ ігъ: и⁶³ и села града и⁶⁴ веніи ігъ даша халеві и⁶⁵ іефонніні. Сіиомъ же амарони даша грады оубекини: хефрони и подградія ігъ, и лобні и подградія іл, и алому и шкредетна ил, и келому и шкредетна ил, и давірз и шкредетна ил, и асанз и подградія ил, и ведлему и подградія ил, и ведлерз и подградія ил: ил колена же веніамінова гавашъ и подградія ил, и іламодъ и подградія ил, и іламбен и подградія ил, и анадшъ и подградія ил: ил ірхъ градовъ ил тиінадесатъ, градовъ по племенемъ ил. ⁶⁶ И сіиомъ клаадовыимъ шотравшымъ ил племене рода, ил полуплемене манасінна, даша по жрею десатъ градовъ. ⁶⁷ И сіиомъ гефсіномъ по

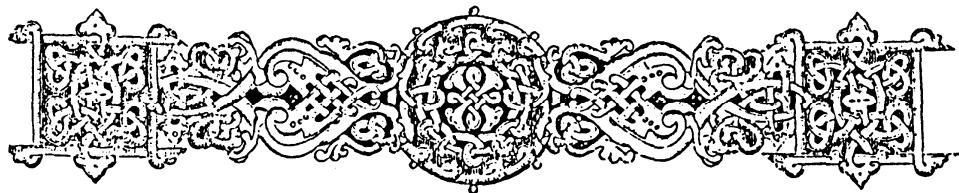
племенемъ и́хъ ѿ колѣна ісаіхарова и́ ѿ колѣна асірова, и́ ѿ колѣна нефадалімова и́ ѿ колѣна манасінна въ власінѣ, грады трунадеслатъ.⁶³ И сиіѡмъ мерарійымъ по племенемъ и́хъ ѿ колѣна рѣвімова и́ ѿ колѣна гадова и́ ѿ колѣна зевдлійна даша по жрецию градовъ дванадеслатъ.⁶⁴ Даша же сиінове и́лѣвы ленітвомъ грады и́ подградійл и́хъ.⁶⁵ Даша же по жрецию ѿ колѣна сиіѡвъ іудїнныихъ и́ ѿ колѣна сиіѡвъ сїмѣѡнніихъ и́ ѿ колѣна сиіѡвъ веніамінніихъ грады єїл, и́хже назваша имены (своими).⁶⁶ И ѿ племенъ сиіѡвъ каддовыихъ, и́ быша грады предѣловъ и́хъ ѿ колѣна єѳримова:⁶⁷ и́ даша и́мъ грады ѿбѣжници: сїхъемъ изъ подградійлми єгѡ въ горѣ єѳримовѣ и́ газеръ изъ подградійлми єгѡ,⁶⁸ и́ єкмалінъ изъ подградійлми єгѡ, и́ ведарѡнъ и́ подградіе єгѡ,⁶⁹ и́ єлѡнъ изъ подградійлми єгѡ, и́ гедремѡнъ изъ подградійлми єгѡ:⁷⁰ и́ ѿ половины колѣна манасінна анеиръ и́ подградійл єгѡ, и́ іевламъ и́ подграднала єгѡ, по племени сиіѡмъ каддовымъ ѿстѣвшимъ. Сиіѡмъ гедрѡннімъ ѿ отечествъ полѣплемене манасінна гаулянъ ѿ власана и́ подграднала єгѡ, и́ асірѡдъ изъ подграднімъ єгѡ:⁷² и́ ѿ колѣна ісаіхарова кедесъ изъ подграднімъ єгѡ, и́ надаръ изъ подграднімъ єгѡ,⁷³ и́ рамѡдъ и́ подграднала єгѡ, и́ єнанъ изъ подграднімъ єгѡ:⁷⁴ и́ ѿ колѣна асірова масіо изъ подграднімъ єгѡ, и́ рамѡдъ и́ подградіе єгѡ,⁷⁵ и́ лакакъ и́ подградіе єгѡ, и́ роавъ изъ подграднімъ єгѡ:⁷⁶ и́ ѿ колѣна нефадалімла кадисъ въ галіленѣ и́ подграднала єгѡ, и́ хамѡдъ изъ подграднімъ єгѡ, и́ каріадлімъ и́ подграднала єгѡ.⁷⁷ И сиіѡмъ мерарійымъ ѿстѣвшимъ ѿ колѣна зевдлійна реммѡнъ и́ подграднала єгѡ, и́ длаворъ изъ подграднімъ єгѡ,⁷⁸ и́ зл іорданомъ іерихѡнъ противъ востока іорданова: ѿ колѣна рѣвімова восторъ въ пустыни изъ подграднімъ єгѡ, и́ єса изъ подграднімъ єгѡ,⁷⁹ и́ кадимѡдъ и́ подграднала єгѡ, и́ мояѳадъ изъ подграднімъ єгѡ:⁸⁰ и́ ѿ колѣна гадова раммѡдъ галаадскій и́ подграднала єгѡ, и́ наимъ изъ подграднімъ єгѡ,⁸¹ и́ єсеѡнъ изъ подграднімъ єгѡ, и́ назиръ изъ подграднімъ єгѡ.



Глава 7.

Ітін сýнове іссахáровы: дшлà һ фðл, һ ға॑сðвз һ сомврámз, че॑тýре. ² Сýнове же дшлы: Ӧзýй һ рафèл, һ іерї́лз һ әмнің, һ іафдáмз һ салðнáлз, кнлзи по домóмз Ӧтéчествz һхz, һжe ў колбна дшлнна, крéпцы сýлою по родóмz һхz, һжe число во днн давíдовы двáдеслатъ һ двë тýсащы һ шéстъ сóтъ. ³ Сýнове же Ӧзинны іе зрíй, һ сýнове іе зринны мїханlз һ әвдáл, һ іашль һ іе сíя, пárтъ ве॑бхz кнлзéй. ⁴ Ҥ сz нýми по родóмz һхz, по домóмz Ӧтéчествz һхz, препоáсини һ сýльни ко ѡполчénью на браңь, тра॑деслатъ һ шéстъ тýсащz: мнóгѡ бо һмéша жéнз һ сýнáвz. ⁵ Братгj же һхz во ве॑бхz племенбхz іссахáровыхz крéпцы сýлою, Ӧсмьдеслатъ һ седмъ тýсащz сочтéнїe ве॑бхz һхz. ⁶ Сýнове же венїаміншы: валаи һ ховáрз һ іедїнлз, тра. ⁷ Сýнове же валаевы: Ҽсевáнз һ Ӧзіа, һ Ӧзїлз һ іерїмðдz һ оүріа, пárтъ кнлзéй домóвz Ӧтéчествz һхz, крéпцы сýлою, һ число һхz двáдеслатъ һ двë тýсащы һ тра॑деслатъ че॑тýре. ⁸ Сýнове же ховáршы: Залїріа һ іашвz, һ Ҽлїе зерz һ Ҽлїана, һ әмаріа һ іерїмðдz һ әвіа һ әнадáдz һ Ҽлмедéмz: ви॑ сýнове ховáршы. ⁹ Сочтéнїe же һхz по родóмz һхz, кнлзи домóвz Ӧтéчествz һхz, крéпцы сýлою, двáдеслатъ тýсащz һ двëстї. ¹⁰ Сýнове же іедїнлевы валаамz, һ сýнове валаамшы іе ѿсz һ венїамінз, һ әвдáл һ әханлáнз, һ Зндáнз һ дареісz һ әсаңрz: ¹¹ ви॑ сýнове іедїнлевы, кнлзи племенz крéпчайшїи сýлою, седмънáдеслатъ тýсащz һ двëстї ко ѡполчénью сz сýлою һсходáщїи. ¹² Ҥ сафáнз һ һфáнз, сýнове іерїмðдовоы, Ҽсðдz сýнz Ҽгѡ, ¹³ нефдáлімz сýнz Ҽгѡ, һ Ҽсїнлз һ гуңнї, һ іесéрz һ селлімz, сýнове Ҽгѡ, валаамz сýнz Ҽгѡ. ¹⁴ Сýнове манассíи: Ҽзри́лз, Ҽгóже роднн наложница Ҽгѡ тýра, роднн же Ҽмð һ махíра Ӧтцà галаадов. ¹⁵ Махíрз же појтз женð Ӧфирови һ сафíнови, һ һмл сеетрѣ Ҽгѡ мояхà, һмл же втофорð салплáдз. Родншажеса салплáдз дщéрн. ¹⁶ Ҥ родн мояхà женà махíрова сýна һ нареچе һмл Ҽгѡ фарéсz: һ һмл братð Ҽгѡ гороáрз: һ сýнове Ҽгѡ оўламz һ ракамz. ¹⁷ Сýнове же оўламшы

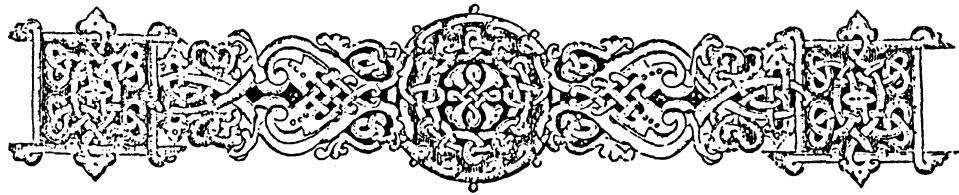
валламъ: си́н сы́нове гала́да си́на ма́хрова си́на манаси́ева.¹⁸ Сестра же є́гѡ малахéдз родні ѹе́дла һ а́віе́зера һ ма́лд.¹⁹ Бі́хд же си́нове се́міра: лі́мз һ тү́хемз, һ докі́мз һ є́ниамъ.²⁰ Сы́нове же є́фре́мли ді́вламъ, һ ра́мз си́нз є́гѡ, һ ді́ламъ си́нз є́гѡ, һ є́ламъ си́нз є́гѡ, һ ді́лл си́нз є́гѡ,²¹ һ залáдз си́нз є́гѡ, һ са́дела си́нз є́гѡ, һ є́зéрз һ є́зламъ. О́убі́ша же һі́х мі́жіе ге́дстін, һі́же родніши́асл въ землі тóй: Зане һзы́доша възлти скоты һі́х.²² Ҥ пла́касл є́фре́мз Ӧтéцз һі́х ми́шги діні: һ пріндóша бра́тія є́гѡ, да о́утбешатз є́гò.²³ Ҥ ви́нде кз женѣ́ сбо́ні: һ зла́ва во чре́ві, һ родні си́на, һ наре́чє һмак є́гѡ варі́л, та́кѡ въ злы́х домъ є́гѡ рожде́нз є́стъ.²⁴ А́ци же є́гѡ са́рл, һ бо Ӧны́хъ ѿстáбши́асл: һ со́зда веда́рѡнз ні́жній һ ве́шній һ са́мд.²⁵ Рафа́й же си́нз є́гѡ, һ расе́фз һ ді́ллай си́нове є́гѡ, һ ді́лламъ си́нз є́гѡ,²⁶ һ лада́нз си́нз є́гѡ, һ лі́мідз си́нз є́гѡ, є́лїсамъ си́нз є́гѡ,²⁷ рі́нз си́нз є́гѡ, іве́ній си́нз є́гѡ.²⁸ Ҥ ѿде́ржаніе һі́х һ ѿбі́таніе һі́х веда́ль һ ве́си є́гѡ про́тивъ востóка наа́ра, һ кз зáпадніе́ніи си́ніи газе́ра һ ве́си є́гѡ, һ тү́хемз һ ве́си є́гѡ дáже до гáзы һ ве́си є́л,²⁹ һ дáже до предблз си́нівъ манаси́ини хъз, веда́нз һ ве́си є́гѡ, дана́лхъ һ ве́си є́гѡ, һ магеддѡнз һ ве́си є́гѡ, дáрз һ ве́си є́гѡ: въ та́хъ веліши́асл си́нове і́всифа си́на і́мле́ва.³⁰ Си́нове ла́нрѡвъ: і́мнà һ є́ддз, һ ѹе́дз һ варі́л, һ сарре́а сестра һі́х.³¹ Си́нове же варі́евъ хове́рз һ мелхі́лз: се́й Ӧтéцз зале́довъ.³² Ҥ хове́рз родні і́афле́та һ си́міра, һ худа́на һ са́лд є́стру́д һі́х.³³ Ҥ си́нове і́афле́твъ: фасе́хъ һ а́мама́дз һ а́соддз: си́н си́нове і́афле́твъ.³⁴ Си́нове же си́мірвъ: і́хі́рз, рунго́л һ і́вла һ а́рámз.³⁵ Си́нове же а́дда бра́тла є́гѡ: са́фа һ і́мнà, һ є́лімз һ а́ламъ.³⁶ Си́нове са́фвъ: са́де, а́рїафе́рз һ са́ніз, һ ворі́нз һ і́мрámз,³⁷ һ ве́арз һ і́дз, һ са́мма һ се́лімба́нз, һ ѹе́дрáнз һ ве́ерла.³⁸ Си́нове же ѹе́дервъ: ѹе́дрѡнз һ фасфа һ а́рéй.³⁹ Си́нове же ѿлáни: Ӧре́хъ һ а́ні́лз һ расіа.⁴⁰ Всі́ си́н си́нове ла́нрѡвъ, всі́ ки́лзи домѡвъ Ӧтéчества һзбрáнній һ крѣпцы си́лою, ки́лзи, воевáды: сочтéніе һі́х во вре́мл бра́нн на ѿполчeніе дѣ́деслть ше́стъ тýса́лз мі́жéй.



ГЛАВА 8.

Реніамінж же родні валь⁸ пе́рвенца івоего, һә әзбіла втораго, һә дієр⁹ третіаго,
2 һә нағыла че́твёртаго, һә раф¹⁰ пятыаго. ³ Бы́ша же сýнове валь¹¹: әдірз, гýра һә
әві¹²дз, ⁴ һә әві¹³дз һә налмáнж, һә әхýа ⁵ һә гýра, һә сеф¹⁴фáмз һә үфáмз. ⁶ Сíн сýнове
әшди, сíн өгтъ киâзни племенің әбентáюшымз въ гавань, һұжже преселіша въ
ман¹⁵дз: ⁷ һә налмáнж һә әхýа, һә гýра, тоңже үгламз, һә (гýра) родні әзана һә н¹⁶л.
8 Һеорімз родні на поли мшабын, повнегда шп¹⁷стнтың әм¹⁸ әсім¹⁹ һә валь²⁰
жены івоәл: ⁹ родні же ў вальы жены івоәл ішбáва һә самію, һә міс²¹ һә мелхома,
10 һә ішáса һә сеҳію һә мармію: сíн сýнове әг²² киâзни әтéчеств²³: ¹¹ ў әсім²⁴ же
родні әміт²⁵това һә әліфада. ¹² Сýнове же әліфадашви: әв²⁶рз һә міс²⁷амз һә
самін²⁸л: тоң қозда ән²⁹ын һә лодон³⁰ һә веңи һұз, әও³¹ һә веңи әг³²: ¹³ Ве³³ріа же
һә сам³⁴. Сíн киâзни племен³⁵м жиев³⁶ши³⁷м въ әллам³⁸, һә тýн һүзгнáша
жиев³⁹ши⁴⁰ һә гед⁴¹т⁴². ¹⁴ Һ брат⁴³ һұз қасын⁴⁴ һә іерім⁴⁵дз, ¹⁵ һә Завадіа һә әрідз, һә
әв⁴⁶дз ¹⁶ һә мосоллам⁴⁷з, һә іес⁴⁸ф⁴⁹ һә іез⁵⁰я, сýнове ве⁵¹рінны. ¹⁷ Һ Завадіа һә мосол-
лам⁵²з, һә әзак⁵³ һә әв⁵⁴рз, ¹⁸ һә іас⁵⁵ін һә самар⁵⁶, һә іез⁵⁷еліа һә ішбáва, сýнове әлфалын.
19 Һ іакім⁵⁸ һә ҳе⁵⁹зрій, һә Завадій ²⁰ һә әлішн⁶⁰ай, һә сала⁶¹дій һә әлін⁶²л, ²¹ һә әдаіа һә
варе⁶³ һә самар⁶⁴дз, сýнове се⁶⁵мени⁶⁶ны. ²² Һ іес⁶⁷ф⁶⁸ һә әв⁶⁹рз, һә әл⁷⁰ен⁷¹л (һә әдріа),
23 һә әв⁷²д⁷³н һә әз⁷⁴рій, һә ән⁷⁵ын ²⁴ һә ән⁷⁶иа, һә ілам⁷⁷ һә ән⁷⁸ад⁷⁹а, ²⁵ һә іе⁸⁰фадіа һә
фанд⁸¹л, сýнове со⁸²нік⁸³шви. ²⁶ Һ салом⁸⁴з һә саре⁸⁵, һә әфніа ²⁷ һә іарас⁸⁶я, һә һліа һә
зех⁸⁷ріа, сýнове іеромо⁸⁸мии. ²⁸ Сíн киâзни әт⁸⁹честв⁹⁰ по племен⁹¹м һұз: началь-
ници⁹² сíн әбентáша въ іерлім⁹³. ²⁹ Въ гавашн⁹⁴ же в⁹⁵селіса іен⁹⁶ әт⁹⁷ц⁹⁸ гавашна
һә һм⁹⁹ жен¹⁰⁰ әг¹⁰¹ мала¹⁰²: ³⁰ сýн¹⁰³ же әг¹⁰⁴ пе¹⁰⁵рвенец¹⁰⁶ әв¹⁰⁷д¹⁰⁸н, һә ө¹⁰⁹рз һә кіс¹¹⁰, һә
ва¹¹¹л¹¹² һә на¹¹³д¹¹⁴в¹¹⁵, һә нір¹¹⁶ һә гед¹¹⁷орз һә лі¹¹⁸д¹¹⁹ һә брат¹²⁰ әг¹²¹, һә са¹²²рз һә ма¹²³хел¹²⁴д¹²⁵.
32 Махел¹²⁶д¹²⁷ же родні сам¹²⁸. Сíн же әбентáша пр¹²⁹ам¹³⁰ брат¹³¹ іво¹³²и въ іерлім¹³³
из¹³⁴ брат¹³⁵іво¹³⁶. ³³ Нір¹³⁷ же родні кіса, һә кіс¹³⁸ родні са¹³⁹ла, са¹⁴⁰ла же родні
ішнад¹⁴¹ана һә мелх¹⁴²ла, һә әмінад¹⁴³а һә іес¹⁴⁴ла. ³⁴ Сýн¹⁴⁵ же ішнад¹⁴⁶анов¹⁴⁷ мемфі-
вал¹⁴⁸ (һлі мемфі¹⁴⁹іво¹⁵⁰д¹⁵¹ен¹⁵²): һә мемфі¹⁵³вал¹⁵⁴ родні мі¹⁵⁵д¹⁵⁶. ³⁵ Сýнове же мі¹⁵⁷нны:

фїдóдз һ малóдз, һ дарéсз һ ҳлáзз.³⁶ Ҳлáзз же родн iáð, iáðа же родн салемéда һ лемáда һ замвріа, замврій же родн месð,³⁷ месà же родн влнð: рафéа сýнз ेгѡ, ेлáса сýнз ेгѡ, леñлiz сýнз ेгѡ.³⁸ Ҳсанлð же шéстъ сýнáвз, һ тїк һмениа һхз: ेзрїкáмz пéрвенецz ेгѡ, һ һмáнлz һ әзáриа, һ әвдíа һ сараíа һ әнáнж: вси тиң сýнови әсанлëбви.³⁹ Сýнове же әсéна браíta ेгѡ: оýламz пéрвенецz ेгѡ, һ ىeðez вторыи, һ ेлїфáez трéтii.⁴⁰ Бýша же сýнове оýламли мðжie крéпцы сýлою, напрaзáюшe лðкz һ оýмноjáюшe сýны һ сýны сýнáвз, итò пaтъдесáтz. Всi сiн ў сýнáвз венїлмíнхz.



Глава 9.

Ве́есь інль сочтено в єстъ: и се, ігть пісаны въ кнізѣ цареи інлеуихъ и ігднныихъ со преселівшими ся въ вавилонъ за беззаконіемъ сюда, и миже беззаконноваша.² И же ѿбнташа пе́рвѣе во ѿдержаніихъ сюонихъ во градѣхъ інлеуихъ, слащеници и ленити и вданий (на слаженіе).³ И во іерлімѣ ѿбнташа ѿ синовъ ігднныихъ и ѿ синовъ веніаміннихъ и ѿ синовъ єфремлихъ и манасіїнныхъ:⁴ оудій синъ амідь сина амвріна, сина амвраімова, сина ваніна, сина синовъ фарея сина ігдни: ⁵ и ѿ синовъ асіа пе́рвенецъ єгѡ и синове єгѡ:⁶ ѿ синовъ же зари іенілъ и братія ихъ шестъ сіотъ и діевлатъдесатъ.⁷ И ѿ синовъ веніаміннихъ: сіхомъ синъ вассолама, сина ѿдієва, сина сандіна:⁸ и іевнілъ синъ іеровоамовъ и єлівъ: и синъ синове ѡзін сина махірова: и мосолламъ синъ сіфатій, сина рагніева, сина іевана.⁹ Братія же ихъ по родомъ ихъ діевлатъ сіотъ патъдесатъ шестъ, всі міжіє кнілзи племенімъ по домомъ ѿтчествъ сюонихъ.¹⁰ О слащеници же іадай и іадрімъ, и іакімъ¹¹ и азарія синъ хелкій, сина мосолламова, сина садшкова, сина марарішьдова, сина ахітіба начальника дому бжїя:¹² и адіамъ синъ іероамль, сина фасгора, сина мелхіеева, и мласій синъ адінла, сина єзірова, сина мосолламла, сина маселімшьдова, сина єммірова.¹³ Братія же ихъ кнілзи по домомъ ѿтчествъ сюонихъ, тьісаца и седмъ сіотъ и шестъдесатъ, сільни кріпостію къ діланію слаженію въ дому бжїи.¹⁴ О ленитъ же самея синъ азбовъ, сина єзрікамова, сина савіева и ѿ синовъ мерарінныхъ,¹⁵ ваквакаръ же и арісъ, и гарея и маданія синъ міхеевъ, сина зехрі, сина асіфова:¹⁶ и аздія синъ самея, сина галілова, сина іділія, и варахія синъ ассі, сина єліканова, иже ѿбнітъ во дібрѣхъ негифаддовихъ.¹⁷ Аверници же: селідьмъ и акдьмъ, и телмѡнъ и ємманіз, и братія ихъ: селідьмъ кнілзы.¹⁸ И дайже доселіе во вратѣхъ царскіхъ къ востоку: илъ вратія на ѿполченію синовъ ленінныхъ.¹⁹ И селідьмъ синъ корея, сина аїмасіфова, сина кореова: и братія єгѡ по

домъ ̄отечества ̄хъ, кореане надъ дѣлами слаѣженїја стрегѹше стражеби скінїи: а ̄отцы ̄хъ надъ полкомъ гднмз, стрегѹше въода. ²⁰ Фїнеесъ же съин ̄леазаровъ бысть въждъ ̄хъ предъ гдемъ, и си въ нимъ. ²¹ Захарія съин мосолламовъ, дѣрнкъ вратъ скінїи сенденїја. ²² Всѧ ̄збранїи дѣрнцы надъ враты дѣстн дланадеслатъ, си въ сѣлѣхъ сбоихъ сочтени: си ̄хъ постѣни давидъ и самънъ провиндецъ въ вѣрѣ ̄хъ. ²³ И си и съинове ̄хъ (быша) при вратѣхъ домъ гдна и въ домъ скінїи стречи почереди. ²⁴ По четвѣремъ вѣтромъ быша дѣрн къ востокъ, къ западъ, къ югу, къ югъ. ²⁵ Братиа же ̄хъ, иже жиблѣхъ въ селѣхъ сбоихъ, прилождахъ по седми днѣхъ ѿ врѣмене дѣже до врѣмене (на премѣнѣ тѣмъ): ²⁶ понеже четвѣремъ дѣрнкъомъ сильнымъ вѣрени быша дѣрн: и ленити быша надъ хранителющи, и надъ сокровищи домъ ежіл ѿполчахъса, ²⁷ и ѿкрестъ домъ ежіл жиблѣхъ: тѣко на нимъ ежъ стражеба ̄хъ: и си надъ ключами, єже оѣтры оѣтры ѿверзати дѣрн суптилиша. ²⁸ О тѣхъ же (блѣхъ) надъ соѣды слаѣженїја, по числу бо вношахъ соѣды и по числу ̄зношахъ. ²⁹ О тѣхъ же постѣни надъ соѣды и надъ всѣми соѣды стыми, и надъ мѣкѹю пшеничною и вѣномъ и єлѣемъ, и думиамомъ и ՚ршаматы.

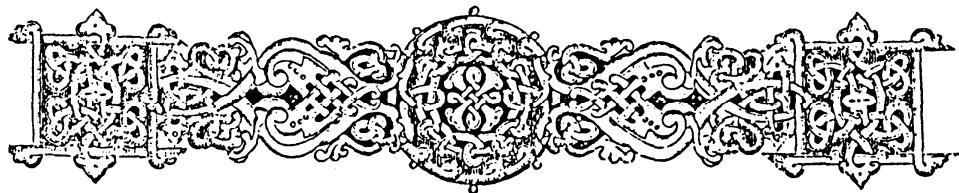
³⁰ О синавъ же суптилииескихъ бѣша мѣроварцы, муро содѣловахъ и з ՚ршаматы. ³¹ И маттада ѿ ленитъ, си пѣрвенецъ селамъ кореанинъ, ємѣже вѣрена дѣла жергвы скорадныя велнаго жерца: ³² и ванеа кладитиинъ ѿ братиа ̄хъ надъ хлѣбы предложены, єже оѣготоблати въ ѿбѣшты и ѿбѣшты.

³³ И си фалмопѣвцы кнадзи ̄отечества ленитскихъ, ѿпредѣлени почереди во храминахъ, повседнѣви, тѣко да дѣнь и нощь свое слаѣнїе ѿблѣжилоутъ.

³⁴ Си кнадзи ̄отечества ленитскихъ по племенѣмъ сбоимъ, начальники си пребывахъ во іерлімѣ. ³⁵ Въ гавашнѣ же жиблѣши ̄тѣцъ гавашни іенль: и ՚мла же и ՚гѡ маахъ: ³⁶ и съин пѣрвенецъ ՚гѡ ՚вдѡнъ, и сѣрз и кіс, и вѣль и нирз, и надавъ ³⁷ и гедѡрз, и братиа ՚гѡ лїшнъ и зехріа и макелѡдъ.

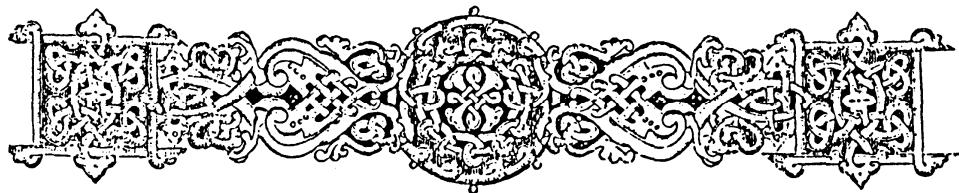
³⁸ Макелѡдъ же роди самъ: и си велншася посреди братиа сбоихъ во іерлімѣ из братиалии сбоими. ³⁹ Нирз же роди кіса, и кіс роди садла, и садла роди іонаадана и мелхїгла, и ՚мінадава и іевваала. ⁴⁰ Сыин же іонааданъ мемфїваллъ: и мемфїваллъ роди міхъ. ⁴¹ Сыинове же міхи: філодъ и мелхїлъ, и дараа и хлѣзъ. ⁴² Хлѣзъ же роди іадъ, іада же роди ՚леда и ՚смѡдъ и замбріа: замбрій же роди месъ, ⁴³ меса же роди влѣхъ: рафэа съин ՚гѡ, ՚лласа съин ՚гѡ, ՚санълъ

сýнх ेгѡ. ⁴⁴ ыламлж же (бýша) шéстъ сýнώвз, һ ىл һменил һхз: ेзрїкáмz
пéрвенецъ ेгѡ, һ ыламлаз һ ьзарїа, һ ьвдіа һ ьнанх һ ьса: син сýнове ьламлшвы.



ГЛАВА 10.

У́лієтгімн же воеváша прoтгíвъ ю́ла, һ бефжáша мѣжіе ю́лeзы ѿ лицъ ю́нопле-
мѣннческа һ падóша рáненн на горѣ гелевѣн. ² Ҥ погнаша ю́ноплемѣннцы
всéлѣдъ саѓла һ всéлѣдъ сынáвъ ےгѡ: һ оўбнáша ю́ноплемѣннцы юшнадáна һ
амїнадáва һ телхїсъла, сынáвъ саѓловыхъ. ³ Ҥ ѿтажчиса брањь на саѓла, һ
ѡерѣтгóша ےгò сиғблыци въ лѣкахъ һ въ траѓдѣхъ, һ юзнemóже ѿ сиғблъ.
⁴ Ҥ рече саѓла къ ноглшемъ Ӧрѓжіе ےгѡ: юзвлeцы мéчъ твої һ прободи мѣ-
мiz, да не когда прїндѣтъ нeаerѣзаннин син һ порѓагютил мнѣ. Ҥ не воехогѣ
ноглш Ӧрѓжіе ےгѡ, таќкѡ оўбољса тѣлъ. Ҥ вѣлѣ саѓла мéчъ һ нападе нань.
⁵ Ҥ вїдѣ ноглш Ӧрѓжіе ےгѡ, таќкѡ оўмре саѓла, һ нападе һ ѕиң на мéчъ сюй
һ оўмре. ⁶ Ҥ оўмре саѓла һ трањ сына ےгѡ въ дѣнь ѿнъ: һ вѣсь домъ ےгѡ
кѣпнъ оўмре. ⁷ Ҥ вїдѣша всѣ мѣжіе ю́лeзы, та же во юдоль, таќкѡ поефжà юль,
һ таќкѡ оўмре саѓла һ сынове ےгѡ, һ ѿтгáвиша грады сюл һ поефгóша: һ
прїндóша ю́ноплемѣннцы һ вселншаса въ нїхъ. ⁸ Ҥ вѣстъ залѣтра, һ прїндóша
ю́ноплемѣннцы сювлачати падшихъ корытгн, һ ѿерѣтгóша саѓла һ сынáвъ
ےгѡ падшихъ на горѣ гелевѣн: ⁹ һ ѿенажнша ےгò, һ вѣлѣша глаѓъ ےгѡ һ
Ӧрѓжіе ےгѡ, һ послаша въ землю ю́ноплемѣннчъ, да ѿеноситса (һ покажет-
са) ѯдлшмъ нїхъ һ людемъ: ¹⁰ Ӧрѓжіл же нїхъ положнша въ кѣпнци бoга
сюегѡ: һ глаѓъ ےгѡ поткинша въ кѣпнци дагѡновѣ. ¹¹ Ҥ оўслышаша всѣ жи-
вѣщїи во ѹавісѣ галладестѣмъ всѣ, та же фүлієтгін сютворнша саѓла һ сынамъ
ےгѡ һ юїлю: ¹² һ восташа ѿ галлада всѣ мѣжіе крѣпцын, һ прїндóша һ вѣлѣша
траѓпъ саѓловъ һ траѓпъ сынáвъ ےгѡ, һ прїнесоша нїхъ во ѹавісѣ, һ погреbоша
кѡстгн нїхъ подъ дѣломъ во ѹавісѣ: һ постншаса седмъ дній. ¹³ Ҥ оўмре саѓла з
беззаконїл сюл, та же беззаконнова гдѣви по словесн гдню, понеже не
сохрани, таќкѡ вопроси саѓла волшебнцы ےже вопроситгн, һ ѿвѣща ےمъ
самднлъ прѣрокъ. ¹⁴ Ҥ не взыскà гдѣ саѓла: сегѡ ради оўбн ےгò һ возврати
царство ےгѡ давидъ сынъ іессеевъ.



Глава 11.

Со́бралъ ве́сь и́мль къ дави́дъ въ хе́вронахъ, глаго́люше: се, кѡ́стн тво́л һ пlöть тво́л мы: ² вчера же һ тре́тия гш днè, є́гда є́щє цáртвоваше са́блз, ты́ бы́лиз є́ин һзводáй һ вводáй и́мла, һ те́бѣ рече гдь бгъ тво́й: ты́ о́пласéши лю́ди мо́л и́мла, һ ты́ бдéши кна́зъ надъ лю́дьми моними и́лемз. ³ Ҥ прїндóша вси́ ста́ртвийшины и́лемзы ко царю въ хе́вронахъ: һ о́птверди́ дави́дъ съ ними зла́вѣтъ въ хе́вронахъ предъ гдемз: һ помáзаша дави́да въ царя надъ и́лемз по словеси́ гдниу, (є́же гла) ру́кою самбýловкою. ⁴ Ҥ и́де царь дави́дъ һ ве́сь и́мль во іерáимъ, се́й є́стъ іевáсэ, һдѣже бáхъ іевáсэ жи́телье земли. ⁵ Рекóша же дави́дъ, һже ѿбнитáша въ іевáсѣ: не ви́деши сéмш. Ҥ взà дави́дъ крѣ́постъ си́оню, һже є́стъ гра́дъ дави́довъ. ⁶ Рече же дави́дъ: всакъ һже о́уби́ётъ іевáсэа въ пе́рвыхъ, бдéтъ кна́зъ һ воевода. Ҥ взы́де на́нь прéждe іа́въ си́нъ са́брéевъ һ бы́сть кна́земз. ⁷ Ҥ сéде дави́дъ во ѿдержáни: ^{*} сегѡ рáди и́менова є́ гра́дъ дави́довъ. ⁸ Ҥ со́здà гра́дъ ѿдержáти ѿ ма́лла да́же да ѿдержéни: іа́въ же прóче гра́да со́стрóни: һ воевà һ взà гра́дъ. ⁹ Преспíва́ше же дави́дъ и́дый һ распýй, һ гдь ви́едержи́тель бѣ съ нимз. ¹⁰ Си́н же кна́зъ си́льныихъ дави́довыхъ, һже помогáхъ є́мъ въ цáртвѣ є́гѡ то всéмъ и́лемз, да царь бдéтъ по словеси́ гдниу, надъ и́лемз, ¹¹ һ сéе число крѣ́пкихъ дави́довыхъ: іесва́лъ си́нъ а́хамáнь, пе́рвый ме́ждъ трéдесатъ ми: то́й һзвле́чë мéчъ сво́й є́диножды на трéста ізвеныхъ во є́дино врёма. ¹² Ҥ по нёмъ є́леа́заръ, си́нъ душéа а́харéин: се́й бѣ ме́ждъ трéдесатъ и́льныи ми: ¹³ се́й бѣ съ дави́домъ въ фасодоми́нѣ, һдѣже и́ноплемéнныци со́брали бы́ша на бра́нь, һ бѣ ча́сть и́ввы полна рáчмена, һ лю́дие побéгóша ѿ лицъ и́ноплемéнныча: ¹⁴ ҥ сгà посредѣ ча́сти һ защи́ти ѕ, һ һзви и́ноплемéнныки, һ со́твори гдь спи́тие ве́лие (лю́демъ си́номз). ¹⁵ Си́ндóша же ти́н тра́е ѿ тра́десати кна́зéй на камень ко дави́дъ въ пеци́ръ фолламлю, һ

* въ крѣ́пости

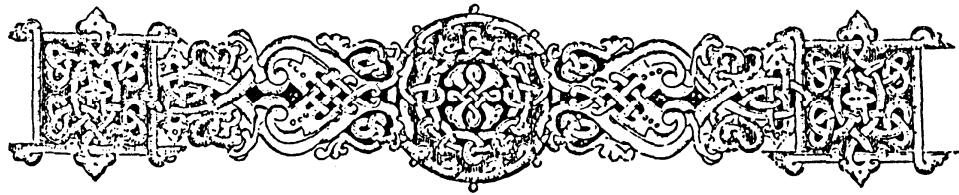
пóлкъ һноплемéнннчъ сто́льше во ю́доль гїгáнтвз^[1]. ¹⁶ Да́відъ же е́тъ тогда́ въ крѣпости, пóлкъ же һноплемéнннчъ е́тъ тогда́ въ ви́дле́емѣ. ¹⁷ Ҥ вожжада́ да́відъ һ рече: ктò напо́йтъ мѧ водою ѿ кла́да́зѧ ви́дле́емска, һже є́сть во вратг҃хъ; ¹⁸ Ҥ т҃и́е ти́и прого́рьша сѧ ико́зѣ пóлкъ һноплемéнннчъ һ почерпо́ша вóдъ һзъ кла́да́зѧ, һже въ ви́дле́емѣ, һже е́тъ во вратг҃хъ, һ взáша һ принесо́ша къ да́відъ, да пї́етъ. ¹⁹ Ҥ не восто́тъ да́відъ пы́ти є́л һ возлї́л ѿ гдѣви ¹⁹ һ рече: мѣтнвз ми́ бгъ^[2], є́же сотвори́ти глаголъ се́й: һщє кро́вь мѣжéй си́хъ һспи́ю въ дѣшáхъ һхъ, понéже дѣшáмъ сио́мъ принесо́ша. ²⁰ Ҥ не восто́тъ пы́ти є́л. Си́е сотвори́ша т҃и́е си́льнїи. ²¹ Ҥ һвëсса бра́тъ івáвлъ, то́й е́тъ пе́рвый въ т҃и́ехъ: се́й һзблече мéчъ сио́й проти́въ т҃и́ехъ сóтъ мѣжéй во є́днїз чáсъ һ о́уби һхъ, һ то́й е́тъ посре́дъ т҃и́ехъ һменн́тъ: ²² ѿ т҃и́ехъ междъ дѣ́мъ пресла́вныи, һ е́тъ һмъ начáльни́къ, Ӧбáче ко т҃и́емъ пе́рвымъ не до́стн́же. ²³ Ҥ ванéа си́нъ івáвлъ, си́нъ мѣжъ кро́вька гагъ, ми́нога дѣ́лъ є́гѡ, ѿ кла́да́зѧ во вре́мѧ си́фга: ²⁴ һ то́й о́уби мѣжъ є́гýпта́нина, є́мѣжъ вóзрастъ е́тъ пárть лакóтъ, һ въ рѣ́цѣ є́гýпта́нина копи́е ӈкъ вратн́ло ткѣ́цихъ: һ си́нде къ немъ ванéа си́ жезлóмъ, һ восто́тъ копи́е һзъ рѣ́кы є́гýпта́нина һ о́уби є́гò копи́емъ є́гѡ: ²⁵ на́дъ т҃и́деслатию е́тъ слáвенъ се́й, һ ко т҃и́емъ не до́стн́же: һ постáви є́гò да́відъ на́дъ Ӧтéчествомъ сио́мъ. ²⁶ Ҥ си́льнїи си́лъ: ѧсáлъ, бра́тъ івáвлъ, є́леанáнъ, си́нъ дѡдáеъвъ ѿ ви́дле́ема, ²⁷ саламáдъ ѧднáтъни́нъ, ҳелкíй ѧфелони́нъ, ²⁸ Ӧре́й си́нъ ѿ киса ѧекðи́скїй, ѧвїе́зéръ ѧна́дѡдскїй, ²⁹ совохáй ѧсѡдáйскїй, ѧлій ѧхóйскїй, ³⁰ воорáй си́нъ нeтѡфадáеъвъ, є́ллáдъ си́нъ вайна́ка нeтѡфадáйскагъ, ³¹ ѧдáй си́нъ ри́венинъ ѿ хóлма венїлмíна, ванéа си́нъ фадáйнїеъвъ, ³² о́уринъ ѿ нeáли, галса́вїнъ ѧраведáйскїй, ³³ ѧзмáдъ варсамíйскїй, є́ллáва саламáйскїй, ³⁴ ՚рдесъ гоннáйскїй, івна́дáнъ си́нъ саги́ ѧрафíйскїй, ³⁵ ѧхíамъ си́нъ са́хáра ѧрафíйскагъ, зи́флáлъ си́нъ ѿри́нъ, ³⁶ ѧфérъ мeхðрадáйскїй, ѧхíа фелонíйскїй, ³⁷ ѧсарай ѧрмeлнáйскїй, ноорáй си́нъ ѧвдíеъвъ, ³⁸ івáль бра́тъ на́дáновъ, мавáръ си́нъ тара́еъвъ, ³⁹ селáнъ ѧммѡнáйнъ, на́рéй ви́рѡдáйнъ, һже но́слъ

^[1] һнopolíнвз

^[2] Въ первоопечатаннїи въ Москвѣ: сохрани́ мѧ, гдн.

^[3] Се́р.: лъвъ.

ጀρջիւ ՚ամա սինա ըրջեւա, ⁴⁰ ՚իր ՚եւ ՚երինից, գրիւզ ՚մերինից, ⁴¹ օյրիւ ՚չետմենտին,
ելզամ սինց ՚ալուեւզ, ⁴² ՚ադինա սինց ՚ախա, ՚թենիւ ՚կհաձի, ՚ո՞ւ ՚ուցած
՚անանց սինց ՚մանինից, ՚ո՞ւ ՚աշալիւ ՚մամանին, ⁴⁴ ՚օզիւ ՚աւտարածինից, ՚ամմա ՚ո՞ւ
՚ենիլց սինօւ ՚չամանա ՚արարինի, ⁴⁵ ՚եդինիլց սինց ՚մամերինից, ՚ո՞ւ ՚աշաւ ՚երաց ՚էրա
՚մամանինից, ⁴⁶ ՚ելինիլց ՚մաշինից, ՚ո՞ւ ՚արիւա, ՚ո՞ւ ՚ածօւլ սինց ՚էրա, ՚չհալմի, ՚ո՞ւ ՚եւ ՚եմա
՚մակերտինին, ⁴⁷ ՚չլինիլց, ՚ո՞ւ ՚անհամ, ՚ո՞ւ ՚եսինիլց ՚մեսաբեւեւզ.

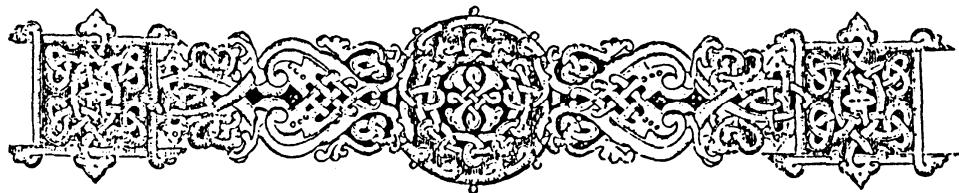


ГЛАВА 12.

И сін прїндóша ко давід⁸ въ сїкелагъ, єгда єшє ѿдережимъ бáше ѿ лицъ са⁹ла сýна кісова: һ сін ѿ сýльныхъ помогающе во ерани,² напрлзяюще лгкъ десны-
ми һ шðмн рðкáмн, һ пращнцы каменемъ һ стрфламн, ѿ ератгїй са¹⁰ловыхъ
ѿ (колѣна) венїлміна: ³ кнáзвъ лжїезеръ, һ івáсъ сýнъ самаа гавадіта, һ
іевїлз, һ фалнідъ, сýнове заломашви, һ варахіа, һ ін¹¹ла анашдитинъ,
⁴ һ самаа гавашнитинъ, сýльныи посредѣ трыдеслатинъ һ надъ трыдеслатию, һ
іереміа, һ іевекінь, һ іваннанъ, һ івзлавадъ гадараадитинъ, ⁵ єлїшвій, һ
іерім¹²дъ, һ валиа, һ самаріа, һ сафатіа лрфїнъ, ⁶ єлкана, һ іесіа, һ іелїлз, һ
іевзаръ, һ іесваламъ, корітгнє, ⁷ һ івнлъ, һ заладіа, сýнове іеродлни, һ ӈже ѿ
гедара.⁸ Ҥ ѿ гадді прнебгóша къ давід⁸, (єгда та¹³лшеса) въ п¹⁴стыини, м¹⁵жїе
крабпци һ бойци на рóчнти, держакпїи цнгти һ копїи: лица же ӈхъ та¹⁶кѡ лица
львава, һ легци та¹⁷кѡ с¹⁸рны на горахъ скоростию: ⁹ лжеръ въ первыхъ, лвдіа
вторый, лїадъ тредтїи, ¹⁰ масманъ четвертый, іереміа пактыи, ¹¹ іевадіа шестый,
єлїлз седмыи, ¹² іваннанъ Осмый, єльзавель девятый, ¹³ іереміа десятый,
махавенай первыи на десатъ. ¹⁴ Сін ѿ сýновъ гадовыхъ кнлзи воннити, єднінъ
надъ стомъ малыи, велнкій же надъ тыслашю: ¹⁵ сін ӈже прендоша іорднъ мцл
первлаг: һ сеи наполиенъ во віхъ ерэзбхъ сюнхъ: һ ӈзгнаша віхъ, ӈже
жнблхъ въ юдолбхъ ѿ востокъ да же до западъ. ¹⁶ Прїндóша же ѿ сýновъ
венїлмінхъ һ ізднныхъ на помошь давід⁸. ¹⁷ Ҥ ӈзыде давідъ во срѣтенїе ӈмъ
һ рече ӈмъ: ӟще мірнъ прїндостѣ ко мнѣ, да б¹⁸детъ с¹⁹рдце мо²⁰ та²¹ко²²де къ
вамъ: ӟще же предати мѧ с²³постатомъ монмъ не во ӈстннѣ рðкн, да
вндингъ егъ от²⁴цъ на шнхъ һ с²⁵днитъ. ¹⁸ Ҥ ѿблече да²⁶хъ амасию кнлзъ надъ тры-
деслатию, һ рече: ӈдн, давіда сýне іессеевъ, һ людіе твои: міръ, міръ тебѣ, һ
міръ помошнквмъ твоимъ, та²⁷кѡ тебѣ помогаетъ егъ твои. Ҥ вострилтъ
ӈхъ давідъ һ постайн ӈхъ кнлзей сілъ. ¹⁹ Ҥ ѿ манасіи прнебгóша къ давід⁸,
єгда ӈдлхъ ӈноплеменници на са²⁸ла на ерани, һ не поможе ӈмъ давідъ, та²⁹кѡ

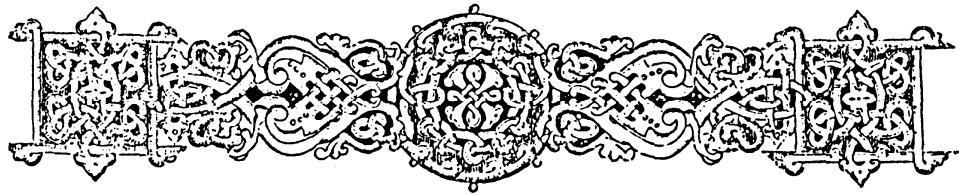
сөвфѣтъ бытн оұ воеодъ һиоплеменнихъ, глаголюющиҳъ: съ главамъ мѣжей
сихъ әбратитса ко господинъ своеимъ садла.²⁰ Ҳ әгда һдаше давидъ въ сїкеалғъ,
принефѣгода къ немъ ѿ манасинъ Әднаи һ ішзакадъ, һ іавнілъ һ мїханілъ һ
ішсафадъ һ әлій һ саладій, кнлзы надъ тысащамъ оұ манасинъ:²¹ сїн даша
помощь давидъ на польнище геддѣршевъ, ван бо крѣпцы сілою: һ ебѣша крѣпцы
началъници въ бониствѣ сілою.²² Занѣ на всакъ дѣнь приходжадъ къ давидъ
на помощь әмъ, въ сілъ велікъ, аки сіла ежіл.²³ Ҳ сїл һмена кнлзы
бониства, һже приндыша ко давидъ въ хеврѡнъ, да возрататъ царство
садлово къ немъ по словеси گїни:²⁴ сынове іудини ногл҃пїи үнты һ копїя
шестъ тысащъ һ Ӧсмъ сѡтъ, крѣпцы ко әполченію:²⁵ ѿ сынавъ сүмешинъхъ,
крѣпцы сілою на әполченіе седмъ тысащъ һ сіто:²⁶ ѿ сынавъ леніннихъ
четыри тысащы һ шестъ сѡтъ:²⁷ һ іадда кнлзы ѿ колѣна әрѡнъ, һ съ
нимъ тры тысащы һ седмъ сѡтъ:²⁸ һ садакъ, Ӧтрокъ крѣпкїи сілою, һ домъ
әтцилә әгъвъ кнлзы давадеслатъ двл:²⁹ ѿ сынавъ же веніаміннихъ браттїи садло-
выхъ тры тысащы, һ әшѣ болыша чашть һхъ наблюдаше сіраже әдомъ
садла:³⁰ һ ѿ сынавъ әфрѣмлихъ давадеслатъ тысащъ һ Ӧсмъ сѡтъ крѣпцы
сілою, мѣжіе һменнгїи по домомъ әтчесства һхъ:³¹ һ ѿ сынавъ полѣмене
манасинна Ӧсмънадеслатъ тысащъ, һ һже нареқошаса һменемъ, да постаблатъ
царемъ давида:³² ѿ сынавъ ісаахаровыхъ мѣжіе оғченіи, һже познава әдомъ времена
раздѣленію, что сотворити һматъ іиль, въ началла һхъ давети, һ вслѣ браттїа
һхъ съ нимъ:³³ һ ѿ залѣшна һходлышин ко әполченію бранъ, со всакими
әржїи браннныи, патъдеслатъ тысащъ, въ помощь давидъ не съ прѣздныи
рѣкамъ:³⁴ һ ѿ нѣфдліма кнлзы тысаща, һ съ нимъ въ үнтарахъ һ съ
копїамъ трыдеслатъ һ седмъ тысащъ:³⁵ һ ѿ сынавъ дановыхъ әполчайшил
на бранъ давадеслатъ Ӧсмъ тысащъ һ шестъ сѡтъ:³⁶ һ ѿ әсіра һходлышин
помощи въ бранни четыредеслатъ тысащъ:³⁷ һ то Ӧныл сіраны іордана ѿ
сынавъ рѣбнмовыхъ һ ѿ гадовыхъ һ ѿ полѣмене манасинна во всемъ
әржїи браннѣмъ сіто һ давадеслатъ тысащъ.³⁸ Всѣ сїн мѣжіе браннин оғправлені
ко әполченію сіердцемъ мірныи: һ приндыша въ хеврѡнъ, да постаблатъ царѧ
давида надъ всѣмъ іилемъ: һ прбчи һ ѿ іилаж Әдніно сіердце бахъ, да царь өдегъ
давидъ.³⁹ Была же тѣ съ давидовъ тры днї, гадѣще һ пїюще, оғготобаша во
һмъ браттїа һхъ.⁴⁰ Ҳ һже влнз һхъ бахъ даже до ісаахара һ залѣшна һ
нѣфдліма, приноша һмъ на Ӧслѣхъ һ вельблюдѣхъ, һ макахъ һ волѣхъ

пі́ць, мі́ць, пе́реві́ла смóкве́й і гро́здіє ві́хóе, вінò і злéй, і волы́ і фвны́
ко мнóжестві́, рáдость бо бýсть во тілі.



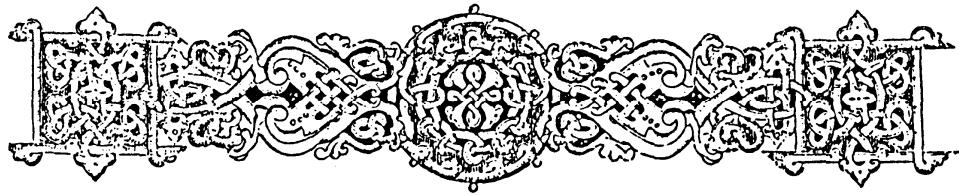
ГЛАВА 13.

И сотворὴ сѹбъектъ даべ́дз (со кнѣзї) һ тъиащинки, һ сѡтникы һ всѣми на-
чальники, 2 һ рече даべ́дз ко всемъ сѹбранию інлеевъ: аще оўгόдно вা�мъ, һ ѿ гда
бѣа нашегѡ благопоспѣшнѣа, да послемъ къ братїамъ нашымъ штабшымъ-
са во всені земли інлеевъ, һ съ нимъ сващеници һ леңити, во градѣхъ
ѡдержаній һихъ, да сѹберѣтъ къ наимъ, 3 һ да принесемъ кївѡтъ бѣа нашегѡ
къ наимъ, не взыскайомъ во єгѡ во днѣ сѧбли. 4 Ҥ ѿвѣща вѣе сѹбрание, да
такѡ вѣдѣтъ, занѣ оўгόдно бысть илобо сїе всѣмъ людемъ. 5 Ҥ сѹбра даべ́дз
всего інла ѿ предѣлъ єг҃упетицкѣхъ дѣже до входа һмадова, єже внести
кївѡтъ бѣжїй ѿ града һарима. 6 Ҥ принесе єгѡ даべ́дз: һ вѣсь інль взыде во градъ
даべ́довъ, һже баше ізданіи, єже вознести таимъ кївѡтъ гда бѣа сѣдлца на
херувімѣхъ, һдѣже прізвано єсть һмак єгѡ: 7 һ постѣви кївѡтъ бѣжїй на
колесници һобъ һзъ домъ һмінадавла: Ӧзла же һ братїа єгѡ ведлъхъ колесници: 8
даべ́дз же һ вѣсь інль һграхъ предъ бѣомъ всену силою һ въ пѣснѣхъ һ въ
гѣлехъ, һ фалтіри һ түмпанаѣхъ, һ күмвалѣхъ һ въ трабахъ: 9 һ прїндѣша ко
гъмнъ хїдѡни: һ престрѣ Ӧзла рѣкъ свою, да поддержнѣтъ кївѡтъ, юнѣцъ во
оўклони єгѡ: 10 һ прогнѣвали гдѣ гнѣвомъ на Ӧзъ һ порази єгѡ тѣ, тогѡ
ради, таикѡ престрѣ рѣкъ свою (һ прікоснѣа) кївѡтъ, һ оўмре тѣ предъ бѣомъ.
11 Ҥ шакорбнѣа даべ́дз, таикѡ пресѣче гдѣ пресѣченїемъ Ӧзъ, һ нарече мѣсто то
пресѣченїе Ӧзане, дѣже до днѣ сегѡ. 12 Ҥ оўбоѧла даべ́дз бѣа въ той
день, глагола: какѡ внесъ ко мнѣ кївѡтъ бѣжїй; 13 Ҥ не возврати даべ́дз
кївѡта къ себѣ во градъ даべ́довъ, но возврати һ въ дому һвѣддара геденна:
14 һ пребываши кївѡтъ бѣжїй въ домъ һвѣддара тѣ мѣши, һ блгви бѣзъ
һвѣддара һ вѣл, та же һмѣлаше.



ГЛАВА 14.

посла хірімз царь түркій послы къ давідъ, и дреяла кедрівла, и здателей
стѣнъ, и дреяводблей, да со зиждѣтъ ємъ домъ. ² И позна давідъ, таکо ѿго-
това єгъо гдъ царемъ надъ інлемъ, таکо вождівіжесл въ высотъ царство єгъо,
ради людій єгъо інла, ³ и по атъ давідъ єщє жены во іерлімѣ: и родишаасл
ємъ єщє синове и дщери. ⁴ И сїл имена ихъ, иже родишаасл ємъ во іерлімѣ:
самма и сибаевъ, нааданъ и соломонъ, ⁵ и іевларъ и єлісавъ и єліфаладъ ⁶ и
нагедъ, и нафагъ и іафіе, ⁷ и єлісамъ и валиада и єліфалетъ. ⁸ И ѿслышаша
и ноплеменници, таکо помазанъ бысть давідъ въ царѧ надъ всімъ інлемъ, и
и зыдоша въ и ноплеменници взыскати давіда. И ѿслыша давідъ и и зыде
противъ ихъ. ⁹ И ноплеменници же пріндобра и разлішасл во юдоли и споли-
навъ. ¹⁰ И вопросы давідъ ега, глагола: ѿщє взыдъ на и ноплеменники, и преда-
ли ихъ въ руки мои; И рече ємъ егъо: взыди, и предамъ ихъ въ руки твои.
¹¹ И и зыде во вала-фарасинъ, и порази ихъ тымъ давідъ. И рече давідъ:
разбече егъо враги мои рукою мою, таکоже разбечение воды. Сего ради нарече
имя мѣстъ томъ фарасинъ, разбечениe. ¹² И ѿстаниша тымъ боги
свои и ноплеменници, иже давідъ повелѣ сожеши огнemъ. ¹³ И приложиша
єщє и ноплеменници, и разлішасл єщє во юдоли и сполинавъ. ¹⁴ И вопросы
паки давідъ ега. И рече ємъ егъо: не иходи за иими: ѿратиша ѿ ихъ, и
пріндеши на ихъ пралъю грѣши: ¹⁵ и вѣдетьтъ єгда ѿслышши гласъ шума
верховъ грѣши, тогда и зыдеши на братья, таکо и зыде егъо предъ тобою, да
поразитъ полки и ноплеменничики. ¹⁶ И сотвори давідъ, таکоже повелѣ ємъ
егъо: и порази полки филистимовъ ѿ гавана дѣже до газира. ¹⁷ И проглависл
имя давідово во всѣхъ сириахъ, и гдъ даде сирихъ єгъо на всілъ и зыки.



ГЛАВА 15.

И сотворὴ сеєтъ дόмы во градѣ давідовѣ, и огото́ва мѣсто ківѡтъ бѣїю, и сотворὴ ємѹ скінію.² Тогда рече давідъ: не лѣть єсть, (да ѿ вслакаго) носитса ківѡтъ бѣїй, но тóкмо ѿ ленітъ, понеже и зберѣхъ гдѣ носити ківѡтъ гдѣнь и сіложніти ємѹ дѣже до вѣка.³ И собралъ давідъ весь інль во іерімъ, да внесетъ ківѡтъ бѣїй на мѣсто, єже огото́ва ємѹ.⁴ И собралъ давідъ сыновъ аарѡновыхъ и леніты:⁵ ѿ сыновъ кла́довъихъ огри́лъ начальниковъ и братія єгѡ, итò дава́деслатъ:⁶ ѿ сыновъ мера́їновыхъ асія начальниковъ и братія єгѡ, дѣбести пла́тъдеслатъ:⁷ ѿ сыновъ гера́їновыхъ іѡнль начальниковъ и братія єгѡ, итò тра́деслатъ:⁸ ѿ сыновъ єлісафатіонихъ семе́я начальниковъ и братія єгѡ, дѣбести:⁹ ѿ сыновъ хеврѡновыхъ єлі́лъ начальниковъ и братія єгѡ, ѿмъдеслатъ:¹⁰ ѿ сыновъ ѡзї́лебыихъ амінада́въ начальниковъ и братія єгѡ, итò дава́деслатъ.¹¹ И призвалъ давідъ садо́ка и аби́ада́ра сващеннинки, и леніты огри́ла, асія и іѡнла, и семе́яна и єлі́ла и амінада́ба,¹² и рече имъ: вы, начальники ѡтчесствъ ленітскіхъ, ѿсвати́тесь вы и братія вâша, и принесите ківѡтъ гдѣ бѣа інле́ва (на мѣсто), идѣже огото́валъ ємѹ:¹³ Тако прѣжде вâmъ не готѡвымъ ѿщи́мъ, разде́ли гдѣ бѣа на́шъ въ на́съ, тако не взыскáомъ єгѡ по разде́лению.¹⁴ И ѿсвати́тесь сващеннинцы и леніти, да внесутъ ківѡтъ гдѣ бѣа інле́ва.¹⁵ И възаша сынове ленітскіи ківѡтъ бѣїй, такоже повелѣ мѡисе́й слобомъ бѣїнмъ по писанію, рамены свои́ми на носи́лѣхъ.¹⁶ И рече давідъ начальникомъ ленітскимъ: постáвице братію свою по ѿвцамъ во ѡрганѣхъ, поинехъ мѣстійскіхъ, Палтірехъ, въ гловехъ и кумбалѣхъ, да возгласятъ въ высотъ глаголъ ве́селия.¹⁷ И постáвиша леніти єма́на сына іѡнле́ва: и ѿ братіи єгѡ аса́фа сына варахіна: и ѿ сыновъ мера́їновыхъ, братіи єгѡ, єлі́ана сына кїе́ова:¹⁸ и изъ ними братія и хъ, вторіи (чіномъ), Захарія и ѡзї́лъ, и семірама́дъ и іеї́лъ, и ананій и єлі́авъ, и ване́а и маасія, и матта́діа и єлі́фала, и макенія и аведедомъ, и іеї́лъ и ѡзиа, да ѿрници.

¹⁹ Հ ուսեցած էմանզ, ձեռքու և ժամանակ այս կամաց առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:

²⁰ Յահանանի առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:

²¹ Յահանանի առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:

²² Յահանանի առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:

²³ Յահանանի առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:

²⁴ Յահանանի առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:

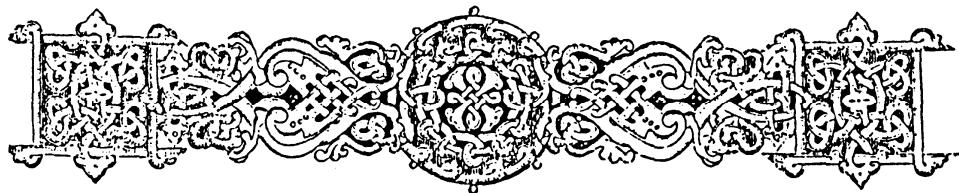
²⁵ Յահանանի առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:

²⁶ Յահանանի առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:

²⁷ Յահանանի առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:

²⁸ Յահանանի առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:

²⁹ Յահանանի առաջանական աշխատանքը կամաց առաջանական աշխատանքը է Յահանանի առաջանական աշխատանքը:



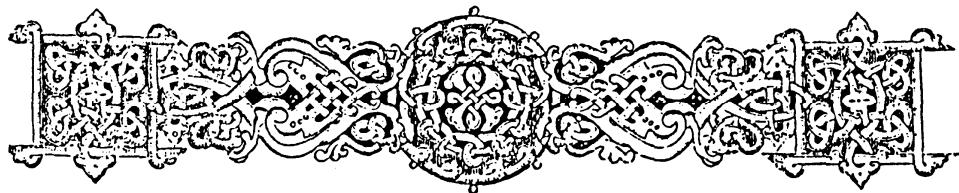
ГЛАВА 16.

Примесоша оўбш ківáтг бжéй н постáвиша ёгò постредъ скнин, юже водрзъ ёмъ давид, н примесоша всесожженил н спасительнаа пред гдемз.² Н соверши давид возносѧ всесожженил н спасительнаа, н благослови людн во има гдне,³ н раздѣли всакомъ мжъ ильскъ, ѿ мжка даже до жены, мжъ хлебъ сднин паченый, (н чисть пачена мляа,) н пралженый со ёлеемъ семидал:⁴ постáви же пред лицемъ ківата злебта гдна ѿ левитъ, ёже илжити н возглашати (дѣла ёгѡ), н исповѣдати н хвалити гдя ега илева: ⁵ азъ начальникъ, н драгий по нему захарія, ієілаз н семіраміадъ, н ієілаз н матадія, н ёліава н ванеа н аведомъ: ієілаз же во органіхъ н фалтири н гълехъ, азъ же въ кумбаліхъ возглашал: ⁶ н ванеа н фзілаз священники (трабиша) въінъ въ трабы пред ківатомъ злебта бжей. ⁷ Въ тои днъ оуетрои давид въ началь хвалити гдя рѣкою азъфа н брати ёгѡ.

ПѢСНЬ.

Исповѣдайтесь гдеви н призвывайте ёгò во имени ёгѡ, знамя сотворите людемъ начинанил ёгѡ: ⁹ пойте ёмъ н воспойте ёмъ, побудите вслъ чдеса ёгѡ, таже сотвори гдъ: ¹⁰ хвалите има итё ёгѡ, да вознеселите се рдце ицищее елговоленіл ёгѡ: ¹¹ взыщите гдя н оукреїтиса, взыщите лиця ёгѡ въінъ: ¹² помяните чдеса ёгѡ, таже сотвори, знаменіл н сдъбы оуетъ ёгѡ, ¹³ гѣмл илева, раби ёгѡ, синове іаковы, н зераніи ёгѡ. ¹⁴ Той гдъ егъ нашъ, во вси земли сдъбы ёгѡ. ¹⁵ Помните во вѣкъ злебта ёгѡ, ибо ёгѡ, ёже заповѣда въ тысачы родовъ, ¹⁶ ёже злебца лвралъ, н клѣтъ сюю ілакъ: ¹⁷ н постáви є іаковъ въ повелѣніе, иллю въ злебта вѣченъ, ¹⁸ гдя: тече дамъ землю ханаю, оже достоиніл вашега. ¹⁹ Кнегдѣ быти имъ малымъ чнеломъ, іако оумалишася н преселенішася въ ию, ²⁰ н прендоша ѿ ізыка въ ізыку н ѿ царствія из людемъ иниимъ, ²¹ не ѿстайши мжка аѣндѣти ихъ, н аѣлихъ ѿ иихъ царіи: ²² не прикасанітесь помѣзаннымъ

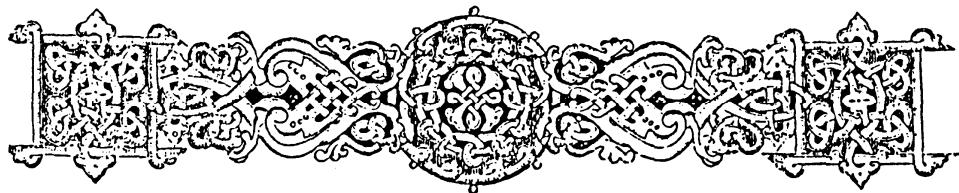
моімз, һ во прѣоцѣх моіхъ не лѣка виѣнѣ. ²³ Воспойте гдѣви, всѧ земля, возвѣстите ѿ ѿнѣи єгѡ, ²⁴ возвѣстите во тѣзыцихъ слаѣ єгѡ, во всѣхъ людехъ чудеса єгѡ, ²⁵ іакѡ вѣлии гдѣ һ хваленїи ѻблѡ, страженїи єсть на дѣвѣмъ вѣгн. ²⁶ Іакѡ всѧ бози тѣзыкѡвъ ідѡни: гдѣ же нашъ небеса отвори. ²⁷ Слава һ велічество предъ лицею єгѡ, крѣпостъ һ похвали въ мѣстѣ єгѡ ст҃ѣмъ. ²⁸ Да дадите гдѣви, отечествѣ тѣзыкѡвъ, дадите гдѣви слава һ крѣпостъ, ²⁹ дадите гдѣви слава именїи єгѡ: возмите дары һ принесите предъ лице єгѡ, һ поклонитеся гдѣви во добреихъ ст҃ѣихъ єгѡ. ³⁰ Да убоитися ѿ ѿнѣи єгѡ всѧ земля, да исправитися земля һ да не подвѣжитися: ³¹ да возвеселатися небеса һ да возрадуетися земля, һ да рекутъ во тѣзыцихъ: гдѣ цѣтевѣетъ. ³² Да возвгласитъ море һ исполненїе єгѡ, һ дреяла пашаика, һ всѧ гдѣ на нѣхъ. ³³ Тогда возвеселатися дреяла дѣбрѣвная предъ лицею гдѣмъ, іакѡ прїиде сдѣлти землю. ³⁴ Исповѣдаите гдѣви, іакѡ блгъ, іакѡ въ вѣка мѣть єгѡ, ³⁵ һ глаголите: спаси ны, бжже, спасите нашъ, һ сбереги наше, һ нѣзмѣ наше ѿ тѣзыкѡ, да хвалимъ имѧ етъе твоѣ, һ хвалимъ во хваленїи твоихъ. ³⁶ Благѣнїи гдѣ бѣзъ илѣвъ ѿ вѣка даже һ до вѣка. һ рекутъ всѧ людіе: аминь. һ восхвалиша гдѣ. ³⁷ һ ѿстѣвиша тѣмъ предъ кївѣтомъ залѣгла гдѣла лѣафа һ братію єгѡ, да илѣжатъ предъ кївѣтомъ вѣнѣ по всѧ днѣ: ³⁸ һ лвдедомъ һ братія єгѡ, шестидесятъ ѿсмъ: һ лвдедомъ вѣнѣ ідѣдѣнь һ ѿсані (погтѣлені) во дѣрѣнїи: ³⁹ садѣка же сващеннника һ братію єгѡ сващенниками предъ скінією гдѣю въ вѣшихъ ՚же въ гавашнѣ, ⁴⁰ да возносите всесожжениемъ гдѣви на флагѣ всесожженїи вѣнѣ оутрѡ һ вѣчерз, һ по всѣмъ гдѣ на післна ігть въ залонѣ гдѣ, ՚лѣка повелѣ съиномъ илѣвымъ рѣкою мишѣа рѣа вѣїа: ⁴¹ һ съ нѣми ємани һ ідѣдѣмъ һ прѣчи извѣрнїи кійждо званїемъ съономъ єже хвалити гдѣ, іакѡ въ вѣка мѣть єгѡ: ⁴² һ съ нѣми прѣбы һ кумбали єже возвглашати, һ фрганы пѣнїи вѣїнхъ: сънове же ідѣдѣмъ во вратѣхъ (столхъ). ⁴³ һ нѣбуша всѧ людіе кійждо въ дому събои, һ давидъ возвратиша, да благословитъ дому събои.



ГЛАВА 17.

И бы́сть є́гда ѿбнітіше давідъ въ домъ твоемъ, и рече давідъ къ нааданъ прѣорѣ: се, азъ жиуъ въ домъ кедровъ, кївашъ же залѣтъ гдна подъ кожамъ.² И рече нааданъ къ давідъ: ви єже въ сефаци твоемъ твори, якоша бѣзъ съ тобою є́сть.³ И бы́сть носци тоѧ, и бы́сть слово гдне къ нааданъ, гла: ⁴ иди и рцы да відъ моею: илъ рече гдь: не со зникдеши ты мінъ дому, єже ѿбніти ми въ нѣмъ:⁵ якоша не ѿбніхъ въ домъ ѿ днѣ, вонъже изведохъ інла (ѿ земли єгипетской), дайже до днѣ сегѡ, но быхъ въ икнії и въ шатрѣ: ⁶ во всѣхъ лможе ходіхъ со всѣмъ інлемъ, аще гла глахъ коею коленъ інлеъ,⁷ иже повелѣхъ да пасутъ люднъ моѧ, гла: чесѡ ради не создасте мінъ дому кедрова;⁸ и итѣ таико рцы моею давідъ: илъ рече гдь вседержитель: азъ изъхъ тѧ ѿ паствы, єгда послидовали єси стадъ, єже быти ти вождемъ надъ людьми моими інлемъ,⁹ и быхъ съ тобою во всѣхъ, идѣже ходілъ єси, и потребиҳъ всѧ враги твои ѿ лицѣ твоегѡ, и сотвориҳъ ти въ імѧ якоже імѧ великихъ, иже на земли: ¹⁰ и дахъ мѣсто людемъ моимъ інлю, и наладиҳъ ѿ, и ѿбнітихъ въ нѣмъ, и не возкорѣатъ китомъ: ии сынове веззаконія приложатъ смирити ихъ якоже ѿ начала и ѿ дніи, въ наложе дахъ ідіи людемъ моимъ інлю, и смирихъ всѧ враги твои, и возрашь тѧ, и дому со зникдешти ти гдь: ¹¹ и вѣдетъ єгда исполнати дніе твои и почіеши со ѿтци твоими, и воззвігнъ сѣмѧ твоє по тибѣ, єже вѣдетъ ѿ чреви твоегѡ, и возстаблю царство єгѡ: ¹² тои со зникдешти мінъ дому, и оукрѣплю престолъ єгѡ дайже до вѣка: ¹³ азъ вѣдъ ємъ во ѿтцѧ, и тои вѣдетъ мінъ въ сина: и мѣтъ мою не ѿнимъ ѿ негѡ, якоже ѿлъхъ ѿ бывшихъ прѣждѣ тибѣ: ¹⁴ и оукрѣрю єго въ дому твоемъ и во царствї єгѡ дайже до вѣка, и престолъ єгѡ вѣдетъ исправленъ до вѣка. ¹⁵ По всѣмъ словесамъ и по всемъ видѣнїю семъ таико глаголали єсть нааданъ къ давідъ. ¹⁶ И прииде царь давідъ, и сѣде предъ гдемъ, и рече: ктѹ єсмъ азъ, гдн еже моя; и чтѹ дому мою,

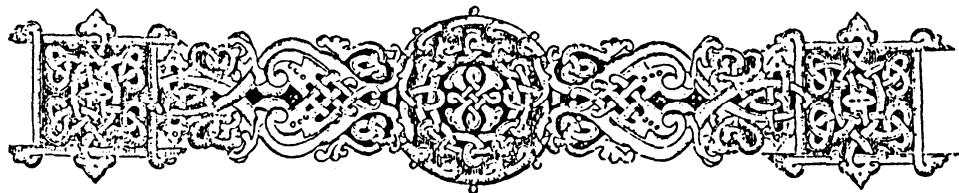
і́акѡ возлюбілѡ мѧ ے́ні до вѣ́ка; ¹⁷ һ іїл мѧлла ے́гть предъ тобою, бѣ́же, һ гла́з ے́ні на домъ раба твоегѡ (ے́щє) һъздалéча, һ призрѣлѡ ے́ні на мѧ і́акѡ вида́нїе человѣ́ка, һ возвысилѡ мѧ ے́ні, гдѣ́ бѣ́же: ¹⁸ что приложитъ ے́щє да ві́дъ къ тебѣ ے́же прославити; һ ты раба твоего вѣ́си: ¹⁹ гдѣ́, раба твоегѡ ради сотворилѡ ے́ні въ велічїе сїе һ по сѣ́рдцѹ твоемѹ, ے́же зна́ема сотворити всѣ́ велічїя твоѧ: ²⁰ гдѣ́, и́бѣсть подобенъ тебѣ, һ и́бѣсть бѣ́га рѣ́звѣ́ тебѣ, по всѣмъ ے́лика си́ышахомъ о́шніма на́шима, ²¹ һ и́бѣсть, і́акоже лю́діе твои і́мль, і́азы́къ ے́щє на земли, і́акѡ по́йде бѣ́зъ һъзбáвнти лю́дни се́бѣ, ے́же положити һмѧ се́бѣ вѣ́лие һъзбное, ے́же һъзгнáти ѿ лицѣ лю́діи твои́хъ, һъже һъзбáвилѡ ے́ні ѿ ے́гýпта, і́азы́ки: ²² һ да́лъ ے́ні лю́дни твоѧ і́мля тебѣ въ лю́дни да́же до вѣ́ка, һ ты, гдѣ́, бы́лъ ے́ні һмиз въ бѣ́га: ²³ һ и́нѣ, гдѣ́, сло́во твоё, ے́же гла́з ے́ні рабѹ твоемѹ һ на домъ ے́гѡ, да о́убѣ́рнися до вѣ́ка: һ сотвори і́акоже гла́з ے́ні, ²⁴ һ да о́убѣ́рнися һъзбенічнися һмѧ твоё да́же до вѣ́ка, глаго́лиющи́хъ: гдѣ́, гдѣ́ въедержити, бѣ́же і́мле́въ, һ домъ да ві́да раба твоегѡ да вѣ́деть предъ тобою: ²⁵ ты бо, гдѣ́ бѣ́же моя, ѿвѣ́рзлъ ے́ні о́хъо раба твоегѡ һъзда́ти ے́мѹ домъ, се́гѡ ради ѿбрѣ́тє рабъ твои (де́рзновеніе) молитнися предъ лицемъ твоимъ: ²⁶ һ и́нѣ, гдѣ́, ты ے́ні са́мъ бѣ́зъ, һ гла́з ے́ні къ рабѹ твоемѹ блгâл иїл: ²⁷ һ и́нѣ начини блгвнти домъ раба твоегѡ, да вѣ́деть во вѣ́ки предъ тобою: і́акѡ ты, гдѣ́, блгвнлъ ے́ні, һ блгви во вѣ́ки.



ГЛАВА 18.

И бысть по сихъ, и порази даудъ иноплеменникъ, и прогна ихъ: и взя градъ и въснъ єгѡ ѿ рѣкѣ иноплеменничн. ² И порази даудъ мвѣба, и блѣдъ мвѣбіти раби даудъ приносѧще ємѹ даунъ. ³ И порази даудъ адрапазара царѧ ѿвска во ємадѣ, идѣщѹ ємѹ постѣбнти рѣкѹ сюю надъ рѣкою єнфратомъ: ⁴ и взя ѿ негѡ даудъ тѣасищѹ колесници и сѣдь тѣасищѹ кѡнникъ и двадесѧть тѣасищѹ мѹж и пѣшиц евъ, и разбѣ даудъ всѣ колесници, и ѿстѣви ѿ иихъ стѣ колесници, (иже ѿдержѧ иефтѣ). ⁵ И прїиде сурѣ ѿ дамаска, да помошь дауду адрапазару царю ѿвску, и порази даудъ ѿ ѿровыихъ двадесѧть двѣ тѣасищѹ мѹж и: ⁶ и постѣви даудъ стрѣжѹ въ сурѣ, та же блѣдъ дамаска, и блѣдъ даудъ въ рабѣ приносѧще даунъ: и сїе гдѣ даудъ во всѣхъ, въ иихъ хождаше. ⁷ И взя даудъ грибы златыя, иже имѣша раби адрапазаровы, и принесе лъ во іерлімъ. ⁸ И иѣ мечавѣда и ѿ избраныхъ градовъ адрапазаровыхъ взя даудъ мнѣди многѡ сѣла, иѣ неаже сотвори соломони море мнѣдано, и столпы, и сорды мѣданыя. ⁹ И ѿслыша доа царь ємадекий, та же порази даудъ всю сѣль адрапазара царѧ ѿвска, ¹⁰ и послѣ адѣрама сїна сюего къ царю дауду, да вопроситъ єго, та же ѿ мірѣ, и благословиши єго ѿемъ, та же поевѣдѣ адрапазара и порази єго, понеже мѹжъ противенъ блѣше доа адрапазару. ¹¹ И всѣ сорды златыя и ѿзбраныя и мѣданыя, и сїлъ ѿевлати царь даудъ гдѹ со серебромъ и златомъ, та же взя ѿ всѣхъ избѣки, ѿ идѣмѣнъ и мвѣба, и ѿ сїнѣвъ лммѡнїхъ и ѿ ииноплеменниковъ и ѿ лмалнка. ¹² Абесса же сїнѣ сардїевъ порази ідѣмѣю во юдоли сланѣй, Осмина двадесѧть тѣасищѹ: ¹³ и постѣви во юдоли стрѣжѹ, и бѣша вси ідѣмѣне раби дауду. И сїаше гдѣ даудъ во всѣхъ, въ иихъ хождаше. ¹⁴ И во царїе даудъ надъ всѣмъ інлемъ, и ѿтвори ѿдъ и прѣдъ всѣмъ людемъ сююмъ. ¹⁵ Івакъ же сїнѣ сардїевъ (бысть) надъ вониствомъ, и івасфатъ сїнѣ лхїлдовъ паматопнисецъ, ¹⁶ и садакъ сїнѣ лхїтовъ и лвїмелехъ сїнѣ лвїладровъ слашеници, и ѿгъ кннгочий, ¹⁷ и ванеа

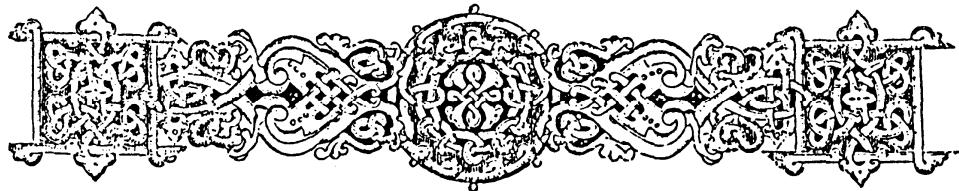
сýнкz һадáевз һад' ҳередíемз һ һад' феледíемз: сýнове же да відшви пérвїн
предмнїцы царéбы.



ГЛАВА 19.

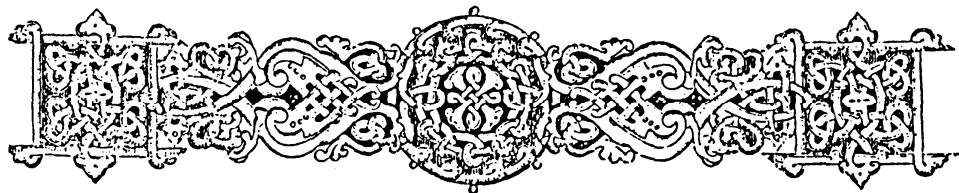
И бысть по сихъ, оўмре на́съ царь си́навъз а́ммѡнихъ, и воцаріса а́мамъ си́нъ
е́гѡ вмѣстѡ е́гѡ.² И рече да́відъ: сотворю мілость то а́наномъ си́номъ
на́совыи, я́ко же сотвори о́тцеци е́гѡ мілость то мнóю. И посла да́відъ
послы на о́утѣшениe েмъ ѿ о́тцу е́гѡ. И прїндóша о́троцы да́відовы въ
зéмлю си́навъз а́ммѡнихъ ко а́нані, да о́утѣшили е́гѡ.³ И рекоша начальни-
цы си́навъз а́ммѡнихъ ко а́нані: е́да прославлѧ да́відъ о́тца твоего предъ
тобою, поилъ къ тебѣ о́утѣшили; и нака́къ: но да ніспытагоутъ градъ и
согла́дяютъ зéмлю, прїндóша къ тебѣ о́троцы е́гѡ.⁴ И въз а́нані рабовъ
да́відовыи, и ѿбрѣнъ и́хъ, и ѿрѣзъ ѿ різъ и́хъ полови́нъ дайже до чре́слъ, и
шпильти и́хъ.⁵ И прїндóша возвѣстили да́відъ ѿ мѣжехъ: и посла во срѣтенїe
и́мъ, я́ко бы́ша ѿбезчи́щени и́влѣ. И рече царь: сяди на іерихонѣ, до́ндеже
возвратътъ брады вáші, и возврати́тъсѧ.⁶ И відѣша си́нове а́ммѡни тýсающі
таданитъ ѿребра, да на́имѣтъ се́бѣ ѿ и́міа месопотамскі, и ѿ и́міа ма́хі, и ѿ
и́міи колесни́цы и конни́ки:⁷ и на́аша се́бѣ тридесатъ да́вѣ тýсающы колесни́цы
и царѧ ма́хі и людій е́гѡ: и прїндóша и ѿполчи́шасѧ прѣмѡ міда́вѣ: и
си́нове а́ммѡни собра́шасѧ ѿ градовъз си́навъз и прїндóша на бра́нь.⁸ И о́слы-
ша да́відъ, и посла іѡа́на и всѣ вони́тво си́льныи.⁹ И и́зыдóша си́нове
аммѡни и ѿполчи́шасѧ на бра́нь при вратѣхъ градскіхъ: царь же пришёдши
и ѿполчи́шасѧ ѿбенъ на по́ли.¹⁰ И відѣ іѡа́нъ, я́ко бы́сть на негò проти́вное
лицие бра́ни со преди и ѿзади, и и́збрѣ ѿ и́міа и́міа и́міа и́міа и о́утѣрои и́хъ
проти́въз си́ра,¹¹ и ѿстаниокъ людій да́де въ рѣцѣ бра́тьз си́навъз а́вессѣ, и
и ѿполчи́шасѧ проти́въз си́навъз а́ммѡнихъ.¹² И рече: а́ще о́укрѣпітъсѧ си́ръ паче
менѣ, то бѣдешъ мнѣ во спасенїе: а́ще же си́нове а́ммѡни о́укрѣпітъсѧ паче
тебѣ, то а́зъ спасъз тѧ:¹³ мѣжайса, и о́укрѣпімъсѧ ѿ людехъ на́шихъ и ѿ
градѣхъ е́га на́шегѡ, и гдѣ, е́же благо предъ очи́ма е́гѡ, сотвори́тъ.

¹⁴ Հ աղօլունկ իշաբ հ ես լուծէ, նյժե ըս հնմզ, պրտեվ սրանց ն երանք, հ ուղեցուա ա հնչզ. ¹⁵ Ընօւե յե ձմանն անդեշա, եկա ուղեցուա սրանք, հ ուղեցուա հ օնի ա լուց և աւեստ հ ա լուց և իշաբ երագ էրա, հ անդօշա ա ցրած: Իշաբ յե ազբրատնկ ա յերլինզ. ¹⁶ Հ անդէ սրզ, եկա ուղեցդէ էր ինլ, հ ուղար ուղար: հ հազեծօշա սրա, նյժե եթ զա բեկոն, սաֆակ յե պերվոնաշանկ տականինկամ սկա ա ճռալազարա պրե հնմն, ¹⁷ Հ ազբեշենո ենտե ձաւի ա սօբրա ա սը ինլ, հ պրենդ յորդան, հ պրինդ ն հնչզ, հ աղօլունկ պրտեվ հնչզ: հ աղօլունկ ձաւի պրտեվ սրա ն երանք հ ա յօւեա: հ օյբն ձաւի ա սրա սեմ տականինկ սկա օյբն. ¹⁹ Հ անդեշա բաբ ա ճռալազարա պրե, եկա ուղար ա լուց և ինլ, հ պրեցուա կ ձաւի, հ սլջախ էմ: հ ուղար պոմոցան սինամ ձմանն ա կտօմ:



ГЛАВА 20.

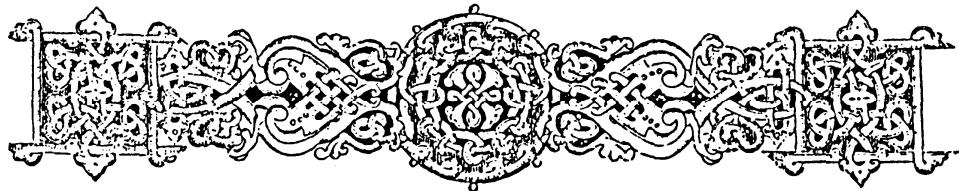
И бысть въ находлшее лѣто во время ніождѣнїа царенія (ко брани), и сидѣла івавъ всю сіѧ вѣнчала, и ѿпѣтоши землю синюю аммѡнихъ: прїндѣша же и ѿбѣдѣша рабадъ. Давідъ же преъвѣаше во іерлімѣ: івавъ же порази рабадъ и разори єг҃о.² Взъ же давідъ вѣнѣцъ молхома царѧ и хъ ѿ главы єг҃а, и ѿбрѣгъ вѣсъ въ нѣмъ таланти златы, и въ нѣмъ камень драгий, и еѣ на главѣ давідовѣ: плены же градски възложи ѿблѣ, ³ и людіи ѿщихъ въ нѣмъ изведѣ и преъгрѣ пилами и ѿрдѣи желѣзными и разбѣцающими: таکъ сотвори давідъ всѣмъ градамъ синюю аммѡнихъ, и возвратиася давідъ и вси людіи єг҃а во іерлімѣ.⁴ И бысть по сѣмъ, и начаася єще брань въ газерѣ со иноплеменниками: тогда порази совохай огнедітники и фараона ѿ главы синюю исполиновыи и смрии єг҃а.⁵ И бысть єще брань противъ иноплеменниковъ, и порази єлеаніи сини и міровъ лашміа, братиа голіади гедеонскаго, ємѣже дреово копія єг҃а таікъ на бои тквишихъ.⁶ И бысть єще брань въ гедеонѣ, и еѣ мѣжъ ѿблѣ великихъ, по шести имѣющи пѣрстовъ, всѣхъ двадесѧть четвѣре, и сеи вѣ ѿ колѣна исполиновъ, ⁷ и поноси илламъ: и порази єг҃а івнааданъ сини саммалъ братиа давідова.⁸ Сіи родншася рапаю въ гедеонѣ, всѣхъ и хъ еѣ четвѣри исполины, и падѣша рѣкѹю давідовою и рѣкѹю рабовъ єг҃а.



ГЛАВА 21.

Росія же дімболж на інла һ подхітні давіда, да сочіслити інла.² Ҥ рече царь давідко ішав³ һ кз начальникомъ сілы: һдніте һ сочтніте інла ѿ виразені дайже до дана, һ принесіте ко мнѣ, да познайо число һх.³ Ҥ рече ішавъ: да приложіти гдъ кз людемъ сюмъ, якоже сіні сторіцю, һ очи господіна моегѡ царю да відлутз: не всі ли господінъ моемъ царю раби ішть; һ почтò хóщети сегѡ господінъ мої; дабы не вмінілога въ грекъ інлю.⁴ Но слово царево преможе ішавъ: һ поїде ішавъ, һ ѿбыває всегді інла, һ прїиде во іерімъ.⁵ Ҥ даде ішавъ давідъ число сочтенил людій: һ ѿбрѣтеся всегѡ інла тýсаща тýсащъ һ стò тýсащъ мжéй һ ногашнхъ фржїа: һ ѿ синовъ іднівъ четыре ста һ седмьдесятъ тýсащъ мжéй ногашнхъ фржїа:⁶ ленін же һ веніаміна не сочтè средѣ һх, понеже вознегодова ѡ словеси царевѣ ішавъ.⁷ Ҥ не огідно гавіса предъ егомъ повелініє сїе, һ порази інла.⁸ Рече же давідко ко егъ: согрѣшихъ сѣла, якѡ сотворихъ веши сїю: һ нїѣ молю, ѿнми бе зваконіе раба твоегѡ, якѡ ѿвездмихъ сѣла.⁹ Ҥ рече гдъ ко гадъ пророкъ давідовъ, гла: ¹⁰ һдн һ рци кз давідъ, глаголя: таکѡ глеятъ гдъ: трає азъ на ведъ на та, һзвери сеєвъ єдніо ѿ ніхъ, һ сотворю теєвъ.¹¹ Ҥ прїиде гадъ кз давідъ һ рече ємъ:¹² сици глеятъ гдъ: һзвери сеєвъ, (єже хóщеши,) һли трає лѣта глада, һли трає мїзы ебгати теєвъ ѿ лиця врагъ твоихъ, һ фржїе врагъ твоихъ постігнетъ та, һли трає днї мечъ гдень, һ смерть на землю, һ агглъ гдень оубивалъ во всімъ наслѣдіи інлебі: нїѣ оубо разсмотри, что ѿвѣщаю пославшемъ мѧко словомъ.¹³ Ҥ рече давідко гадъ: тѣсна мѧ ішть трає сїл сѣла: но лїшие мѧ єсть впасты въ рѣцѣ гдни, злине мноғи щедрошты єгѡ сѣла, въ рѣки же человѣческїя да не впадъ.¹⁴ Ҥ послалъ гдъ смерть во інла, һ падоша ѿ інла седмьдесятъ тýсащъ мжéй.¹⁵ Ҥ послалъ егъ агглъ во іерімъ, да һзбієтъ єго. Ҥ єгдà һзбиваше, відѣ гдъ һ раккало ѡ сїл, һ рече агглъ һзбивашемъ: довлбетъ та, ѿнми рѣкъ твою. Агглъ же гдень стояше на

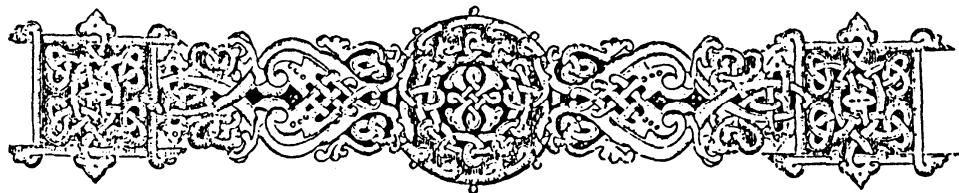
гъмнѣ ѿрны іевхеанна. ¹⁶ І возведе давідъ ѿчи сюа, и відѣ аггла гдна
столица междъ землею и несомъ, и мячъ єгѡ нзблечено въ рѣкѣ єгѡ,
простергъ на іерлімъ. И паде давідъ и старбѣшины (інлѣбы) ѿблеченои во
вретище на лице сюе, ¹⁷ и рече давідъ къ егъ: не азъ ли повелѣхъ сочинити
люди; азъ єсмъ, иже сотворихъ, и злѣ творѧ злѣ сотворихъ, ил же ѿвцы
что сотвориша; гдн бѣже моя, да будеетъ рѣка твоа на мнѣ и на домъ отца
моегѡ, а не на людехъ твоихъ въ погубленїе, гдн. ¹⁸ Агглаз же гдени рече гадъ,
иже глаголати къ давідъ: да взыдетъ и вознѣждетъ олтарь гдъ егъ на гъмнѣ
юрны іевхеанна. ¹⁹ И взыде давідъ по словеси гадовъ, иже глагола именемъ
гднмъ. ²⁰ И ѿбратися ѿрна и відѣ царѧ, и четвѣри синове єгѡ изъ иимъ
крайющиися. Юрна же бѣ (въ то времѧ) млатѣ на гъмнѣ пшеницѣ. ²¹ И пріиде
давідъ ко ѿрнѣ, и ѿбратися ѿрна, и оузвѣ давіда, и поиде ѿ гъмнѣ, и
поклонися давідъ лицемъ на землю. ²² Рече же ѿрнѣ давідъ: даждь мнѣ
мѣсто гъмнѣ твоегѡ, да вознѣждь на немъ олтарь гдеви, на сребрѣ достойнѣ
даждь мнѣ и, и престанетъ тѣзва ѿ людій. ²³ Рече же ѿрна къ давідъ: возмѣ
себѣ, и да сотворитъ господинъ моя царь, иже оугодно предъ иимъ: и, даю
тельци на всесожженїе, и плѣхъ на дровы, и пшеницу въ жертвѣ, всѣ
(добровольнѡ) даю. ²⁴ И рече царь давідъ ѿрнѣ: ии, но кѣплею кѣплю, сребромъ
достойнѣи, понеже не возмѣ гдеви, аже сѣть твоа, иже вознесла
всесожженїе тѣне гдеви. ²⁵ И даде давідъ ѿрнѣ зл мѣсто то икль златыхъ
вѣсомъ шестъ сантимъ. ²⁶ И создѣ тѣ давідъ олтарь гдеви, и вознесъ всесож-
женїемъ и спасительнамъ и воззвѣ ко гдѣ, и оуслыша єго во огни ѿ небесѣ на
олтарь всесожженїа, и потреши всесожженїе. ²⁷ И рече гдѣ ко агглѣ: и вложи
мячъ во благалище єгѡ. ²⁸ Но времѧ ѿно, єгда відѣ давідъ, икѡ оуслыша
єго гдѣ на гъмнѣ ѿрны іевхеанна, и пожрѣ тѣ жертвы. ²⁹ И икнїемъ гдна,
иже сотвори мицѣи въ пустыни, и олтарь всесожженїа во времѧ ѿно
бысть въ вишнемъ, иже въ гавашнѣ. ³⁰ И не возмѣже давідъ ити предъ него,
иже вопросити ега, понеже оустроишено бысть ѿ лицѣ мечѣ агглѣ гдна.



ГЛАВА 22.

ЕЧÈ ЖЕ ДАВІД: СÈ ЁСТЬ ДÓМ З ГДА ЕГА, Н СЕЙ ОЛТАРЬ НА ВСЕСОЖЖЕНІА ІНЛЮ.
2 Н РЕЧÈ ДАВІД СОБРАТИ ВСЛ ПРИШЕЛЬЦЫ, НЖЕ НА ЗЕМЛІ ИНЛЕВІ, Н ПОСТАВИ
КАМЕНОСКІЩЕВЗ СІФІ КАМЕНІА ТЕСАЛА, ДА СОЗНІЖДЕТСЯ ДÓМ З ЕЖІН. 3 ЖЕЛЕЗО
ЖЕ МНОГО НА ГВОЗДІ ДВЕРЕМЗ Н ВРАТÓМЗ НА СПАЛНІЕ ОУГОТОВА ДАВІД, Н МЕДН
МНОЖЕСТВО НЕ ЕВ ЧИСЛА: 4 Н ДРЕВАМЗ КЕДРОВЫМЗ НЕ ЕВ ЧИСЛА: ІАКО ПРИНЕСОША
СІДАНИЯ Н ТУРЛАНЕ ДРЕВЗ КЕДРОВЫХ МНОЖЕСТВО ДАВІД. 5 Н РЕЧÈ ДАВІД:
СОЛОМОННЗ СЫНЗ МОЙ ДЕПТИЩЬ МЛАДЗ, ДÓМ ЖЕ ЁЖЕ СОЗНДАТИ ГДЕВИ ВЗ
ВЕЛИЧЕСТВО ВЫСОКО, ВО НМА Н ВЗ СЛАВД ВО ВСЮ ЗЕМЛЮ, ОУГОТОВЛЮ ЁМД.
Н ОУГОТОВА ДАВІД (ВСЕГДА) МНОЖЕСТВО ПРЕЖДЕ СКОНЧАНІА СВОЕГД. 6 Н ПРИЗВА
ДАВІД СОЛОМОННА СЫНА СВОЕГО Н ЗАПОВІДА ЁМД, ДА СОЗНІЖДЕТСЯ ДÓМ З ГДА ЕГД
ИНЛЕВД. 7 РЕЧÈ ЖЕ ДАВІД КЗ СОЛОМОНД: ЧАДО, МИЕ БАШЕ ВЗ СЕРДЦЫ, ДА СОЗНІЖД
ДÓМ З НМЕНИ ГДА ЕГА МОЕГД: 8 Н БЫСТЬ СЛОВО ГДНЕ КО МИЕ, ГЛЮЩЕЕ: МИАГИ
КРЫВИ ПРОЛІАЛЗ ЁСН Н МИАГИ ЕРДНН СОТВОРІЛЗ ЁСН, НЕ СОЗНІЖДЕШИ ДÓМД НМЕНИ
МОЕМД, ІАКО МИАГИ КРЫВИ ПРОЛІАЛЗ ЁСН НА ЗЕМЛЮ ПРЕДО МНОЮ: 9 СÈ, СЫНЗ
РОДНІТСЯ ТЕБЕ, СЕЙ ЕДДЕГТ МДЖЖ ПОКОЯ, Н ОУПОКОЮ ЁГДО Ш ВЕБХЗ ВРАГЖ ЁГД
ШІКРЕСТЗ, ЗАНЕ СОЛОМОННЗ НМА ЁМД, Н МІРЗ Н ПОКОЙ ДАМЗ ЁМД НАД ІНЛЕМЗ ВО
ДНН ЁГД: 10 ТОЙ СОЗНІЖДЕТСЯ ДÓМ З НМЕНИ МОЕМД, Н ТОЙ ЕДДЕГТ МИЕ ВЗ СЫНА, Н
АЗЗ ЕДДЕГД ЁМД ВО ОЛЦА: Н НІПРАВЛЮ ПРЕСТОЛZ ЦАРСТВА ЁГД ВО ІНЛН ДО ВІККА:
11 ННІЕ ОУБО, СЫНЕ МОЙ, ЕДДЕГТ ГДЬ СЗ ТОБОЮ Н ЕЛГОПОСПІШНТЗ, Н СОЗНІЖДЕШИ
ДÓМ З ГДА ЕГД ТВОЕМД, ІАКОЖЕ ГДА ВО ТЕБЕ: 12 ДА ДАСТЗ ЖЕ ТЕБЕ ПРЕМДРОСТЬ Н
РАЗДМЗ ГДЬ Н ДА ОУКРІПНТЗ ТА НАД ІНЛЕМЗ, ЁЖЕ ХРАННІТН Н ТВОРНІТН ЗАКОНЗ
ГДА ЕГА ТВОЕГД: 13 ТОГДА ЕЛГОПОСПІШНТЗ, АЩЕ СОХРАННІШН ТВОРНІТН ЗАПАВЕДН Н
ІДДЕБІ, ІАЖЕ ПОВЕЛІ ГДЬ МАШІЕОВН, (ДА ОУЧНТЗ) ІНЛА: МДЖАЙСЯ Н КРІПНІСЯ, НЕ
БОНІСЯ, НИЖЕ ОУГРІАШНІСЯ: 14 Н СÈ, АЗЗ ПО ОУБОЖЕСТВО МОЕМД ОУГОТОВАХЗ НА ДÓМ
ГДЕНЬ ЗЛАТА ТАЛАНТВЗ СГО ТЫІСАЩЗ, Н СРЕБРА ТЫІСАЩА ТЫІСАЩЗ ТАЛАНТВЗ,
МЕДЬ ЖЕ Н ЖЕЛЕЗО, ЁМДЖЕ НІСТЬ ВІСА, ПОНÉЖЕ МНОЖЕСТВО ЁСТЬ, Н ДРЕВА Н

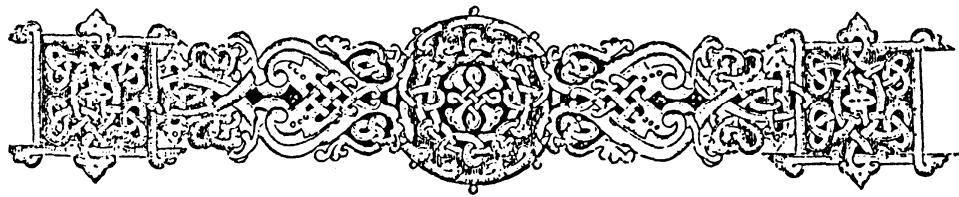
кáмешнiл oғготóвахz, һ iкz iммz да приложиши: ¹⁵ һ iz тобóю гáй, һ приложиши ко мнóжествó творáщиxз дéла, хáдóжницы, һ строиtelie кáменiй, һ дрeбодéлe, һ всáкz м8дрéцz во всáцfмz дéлf, ¹⁶ вz злáтf һ сreбрé, вz мéди һ жeлéзf һiбстъ числa: вoстáни oғбо һ твори, һ гáй iz тобóю. ¹⁷ Һ повелf давíдz веfмz начáльникомz iїлéбымz, да помогáютz голомóнf сýиn8 ेгѡ, глагóлa: ¹⁸ не гáй ли iz вáми; һ дадe вáмz покóй ăкrefstz, зanе дадe вz р8ки вáшa жиев8шиxз на земли, һ покорéна земля прeд гáемz һ прeд людьми ेгѡ: ¹⁹ һiнf oғбо дадиte сeрдцà вáша һ д8ши вáшa ेже взыскáти гáя бѓа вáшего, һ вoстáниte һ соzндáйтe сtыию гáy бѓ8 вáшем8, да внесéтся кiвóтz зaвéкta гáя һ соz8ды сtыiя бѓови вz дóмz соzндáемыи һmени гáю.



ГЛАВА 23.

И давідз стáрж һ непо́лненз дній, һ воцарі соломóна сýна своеғо вмѣстw сеbe над інлемз: ² һ софра всéхъ кназвéй інлевыихъ, һ слашéннікавъ, һ ленітавъ: ³ сочтéнн же быша леніти, ѿ трыдесати лѣтъ һ вышше, һ бысть число һхъ по глаўамъ һхъ, м8жéй трыдесатъ һ ѕмъ ты́сащъ: ⁴ ѿ сіхъ нзбранн на дѣлл аомъ гдна двадесатъ четы́ри ты́сащи, һ кнігочéй һ єднъ шестъ ты́сащъ, ⁵ һ четы́ри ты́сащи двéрнікавъ, һ четы́ри ты́сащи поющиҳъ гдеви во фрганы, һже сотвори ко хваленю гдно. ⁶ һ раздблн һхъ давідз на чреды сынóмъ леніннымъ, гирсóнъ, каадъ һ мерарфъ: ⁷ һ гирсóнъ һ леданъ һ семею. ⁸ Сынове леданн: начальникъ іеілъ һ зедаидъ һ іѡнъ, трапе. ⁹ Сынове же семеавы: саломідъ һ азанъ һ арамъ, трапе: сін начальници фтчествъ леданъхъ. ¹⁰ һ сынóмъ семеавымъ іеідъ һ зїзанъ, һ іѡасъ һ верілъ: тін сынове семеавы четыре. ¹¹ Бік же іеідъ пе́рвыи һ зїзанъ вто́рый: іѡасъ же һ варіа не нмѣста многиҳъ сынóвъ һ быста въ домъ фтчества въ прнчтениe єдно. ¹² Сынове каадавы: амвра́мъ һ ісааръ, хевра́нъ, фзи́лъ, четы́ри. ¹³ Сынове амвра́мли: ааронъ һ мωсeи: ѿлжéнъ же бысть ааронъ єже ѿсвашати ста́л сты́хъ, то́й һ сынове єгѡ во вѣки, һ да каднту адуміамомъ пред гдемъ, илжитъ ємъ һ молитва во һма єгѡ до вѣка. ¹⁴ Мωсeи же чловекъ ежін һ сынове єгѡ прнчтени єть въ колено ленінно. ¹⁵ Сынове мωсeавы: гирсамъ һ єліе́зэръ. ¹⁶ Сынове гирсамли, іеванъ начальникъ. ¹⁷ Быша же сынове єліе́зэръ, рабія начальникъ: һ не ебша єліе́зэръ сынове һнін: сынове же рабіини оумно́женіи єть տѣлъ. ¹⁸ Сынове ісааровы, саломаидъ начальникъ. ¹⁹ Сынове хевра́нъ: іеіавъ пе́рвыи, амаріа вто́рый, іази́лъ трапетиі іезекія четвертыи. ²⁰ Сынове же фзи́лъ: міха пе́рвыи, һ іессіа вто́рый. ²¹ Сынове мерарфи: моолі һ м8и. ²² Сынове мооліевы: єлеазаръ һ кір. Оуре же єлеазаръ, һ не быша ємъ сынове, но то́кмъ дифері: һ по́лаша һхъ сынове кішавы братія һхъ. ²³ Сынове м8ини: моолі һ єдеръ һ іаримаидъ, трапе. ²⁴ Сін сынове ленінни по домамъ

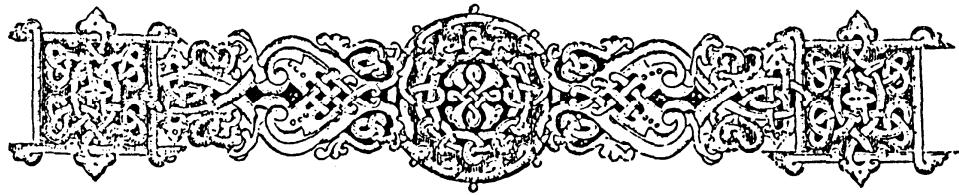
О́тре́чествъ и́хъ, нача́льницы о́тре́чествъ и́хъ, по согла́данию и́хъ, по чи́слу и́мени и́хъ, по гла́вамъ и́хъ, и́же творя́хъ дѣлъ сла́женія до́мъ го́да, ѿ́ дваде́сяти лѣтъ и́ въи́шше.²⁵ Рече́ бо дави́дъ: поко́й да́де го́дъ бе́гъ лю́демъ ско́мъ и́млю, и́ всели́ся во іеро́мѣ дя́же да вѣ́ка,²⁶ и́ ле́нити не бы́ша но́сѧще и́кни́ю и́ всѣ́ со́ды є́шь къ сла́женію є́шь.²⁷ По повелѣнію бо дави́довъ поспѣ́д-нemъ є́сть чи́сло си́новъмъ ле́нинъимъ ѿ́ дваде́сяти лѣтъ и́ въи́шше:²⁸ Зане постáви и́хъ подъ рѣкъ си́новъмъ ларѡнъимъ, є́же сла́женіи въ до́мъ го́да во дво́рѣхъ и́ въ притво́рѣхъ, и́ во ѿчищѣніи всѣхъ сѣ́й, и́ въ дѣлѣхъ сла́женія до́мъ ежїа,²⁹ и́ надъ хлѣбами предложе́нія, и́ надъ мѣкою пшени́чною же́ртвы, и́ надъ пра́жмами ѿпра́вочными, и́ надъ скобрадою, и́ надъ пе́чеными, и́ надъ всѣкими вѣ́соми и́ мѣрою,³⁰ и́ є́же стоя́ти, о́утро хвали́ти и́ неповѣ́дати го́деви, та́ко жде и́ къ ве́черъ,³¹ и́ надъ всѣми возноси́мыми всесожжѣніи го́деви въ събѣшты, и́ въ новомѣсячии и́хъ, и́ въ пра́здницихъ, по чи́слу и́хъ ви́нъ го́деви,³² и́ да сохра́натъ стра́жбы и́кни́и си́ндѣнїя, и́ стра́жъ сла́тилища, и́ стра́жебы си́новъ ларѡнъихъ брати́и ско́мъ, да сла́жатъ въ до́мъ го́да.



ГЛАВА 24.

Сынъмъзъ арѣннъмъ раздѣлѣнію: сынове арѣннъ: надаѣзъ иѣвѣдъ, иѣлѣвѣръ иѣдамаръ.² И оѣмроиста надаѣзъ иѣвѣдъ прѣжде Отца своеистъ, иѣ синъ синъ не быша иѣма: иѣ сващенствова Елеазаръ иѣдамаръ, синъ синъ арѣннъ.³ И раздѣлѣ иѣзъ даїдъ, иѣ садѣкъ ѿ синъ синъ Елеазаровыихъ, ахимелѣхъ же ѿ синъ синъ иѣдамаровыихъ по сочиненію иѣзъ, по сложенію иѣзъ иѣ по домашъ Отечествъ иѣзъ.⁴ И ѿбреѣтгосасъ синъ синъ Елеазаровы множайшіи въ начальникъ сіль, нежели синъ синъ иѣдамаровы: иѣ раздѣлѣ иѣзъ синъ синъ Елеазаровыимъ въ начальникъ въ дому Отечествъ шестынадесать, иѣ синъ синъ иѣдамаровыимъ по домашъ Отечествъ иѣзъ, Осмъ.⁵ Раздѣлѣ же иѣзъ по жреицъ междъ иѣми, понеже бахъ начальницы святлици иѣ начальницы бажіи въ синѣхъ Елеазаровыихъ иѣ въ синѣхъ иѣдамаровыихъ:⁶ ѿпнѣ же иѣзъ сама синъ наданаиль писарь ѿ ленитъ предъ царемъ иѣ кнѧзи иѣ садѣкомъ священнникомъ иѣ ахимелѣхомъ синомъ аѣадара, иѣ начальницы Отечествъ священникавъ иѣ ленитъ въ дому Отечества, єдинъ ко Елеазару иѣ єдинъ ко иѣдамару.⁷ И иѣзыде жреицъ пѣрвый ішаримъ, іедію вторый,⁸ харівъ третій, севрімъ четвертий,⁹ мелхію пѣтый, мейамінъ шестый,¹⁰ аккѡвъ седьмый, аѣнъ Осмый,¹¹ інсю девятый, сехеніи десатый,¹² єлісівъ єдинонадесатый, іакімъ дванадесатый,¹³ фффлю тринаадесатый, іесваалъ четыренадесатый,¹⁴ велгіи пѣтыйнадесатъ, єлліръ шестыйнадесатъ,¹⁵ іедію седьмийнадесатъ, афесію Осмийнадесатъ,¹⁶ феттію девятыйнадесатъ, иѣ зекінлю двадесатый,¹⁷ ахінъ двадесатъ пѣрвый, гамілъ двадесатъ вторый,¹⁸ далеію двадесатъ третій, іенлю двадесатъ четвертий.¹⁹ Сїе сочиненіе иѣзъ по сложенію иѣзъ входити въ дому гдѣнъ по чину своеимъ, рѣкою арѣна Отца иѣзъ, ако же повелѣ гдѣ бѣзъ иѣлезъ.²⁰ И синъ синъ ленинъмъ прѣчиимъ: синъ синъ амѣрамъмъ сибліи, синъ синъ сибліиимъ іадаіа,²¹ синъ синъ рабинъмъ начальникъ іесіа,²² синъ синъ іасаринъмъ сибліи, синъ синъ сибліиимъ іадаі:²³ синъ синъ іедія: іеріа въ пѣрвый, амадіи въторый, іазіи

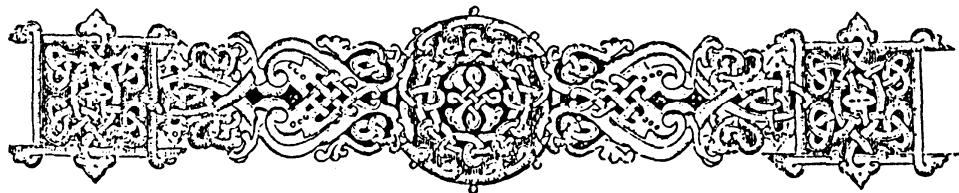
тре^тгій, іе^кмо^{ам}к че^тв^ерт^ый. ²⁴ Сын^{ам}к өз^їмл^имк міх^а, сын^{ов}е міх^{ин}ы сал^ир^з: ²⁵ бра^тк міх^{ин}к іс^ія, сын^к іс^ін^ик зал^{ар}ія. ²⁶ Сын^{ов}е м^ерл^ин^ы: м^оол^і һ м^ыс^і, сын^к өз^їн^ик вон^ній: ²⁷ сын^{ов}е м^ерл^ин^ы өз^іа: сын^{ов}е ғ^әг^а іе^сом^{ла} һ зал^{ар} һ іш^ед^и: ²⁸ м^оол^ію ғ^әле^зар^з (һ ід^ам^ар^з). О^ңм^ре же ғ^әле^зар^з, не в^еш^а ғ^әм^ы сын^{ов}е. ²⁹ Кі^с ын^к кі^сов^з іе^рамен^іл^з. ³⁰ Сын^{ов}е м^ыс^ін^ы: м^оол^і һ ғ^әдер^з һ ғ^әр^ім^ад^з. Сін^к сын^{ов}е ле^ніт^ит^и по д^{ом}аш^мк өт^ечес^тв^з с^{во}іх^з. ³¹ Пр^іл^ша же һ тін^к ж^ес^іл, і^коже һ бра^тіл һ^іх^з сын^{ов}е әар^шн^и, пр^{ед} д^{ав}ідом^к ц^{ар}е^м һ сад^аком^к һ әх^імел^ехом^к һ нач^альни^нк^и өт^ечес^тв^з с^{ва}л^шен^ни^чес^ки^нх^з һ ле^ніт^ик^их^з: пат^ріа^рен^к әар^шн^и, і^коже һ бра^тіл ғ^әг^а юн^ік^иш^ін.



ГЛАВА 25.

И постгáви давíдз цáрь һ кнáзви сíлы наđ дíблы сýны лáфовы һ ємáни һ ідїд8мовы, һже провéшавáх8 въ г8слехз һ фалтíрехз һ күмбаlбхз, һ бýстъ число һх по глаvамз м8жéн творáщиxз дíблà сюл. ² Сýнове лáфовы: закх8рз һ івсифз, һ наđаніа һ лéйлз: сýнове лáфовы держáщеся лáфа пр8ока блíз царл. ³ Ідїд8м8 сýнове ідїд8млн: годоліа һ с8рì, һ ісéа һ семéн, һ лáвіа һ маттадіа, шéстъ по фтцѣ сюеmз ідїд8мѣ въ г8слн брацáюще нсповéданїе һ хвалéнїе г8евн. ⁴ ємáн8 сýнове ємáни: в8кіа һ маđаніа, һ фзінлз һ с8ванилз, һ іерім8дз һ ананіа, һ ананз һ єлїддà, һ годолладіа һ ршмамдїе зéрз, һ савáхз һ малиддіи, һ ѿднрз һ мазїшдз. ⁵ Всì син сýнове ємáна брацáюща царю въ словесéхз ежїнхз, да возвесéтса рóгз. Дадè же вг8 ємáн8 сýнáвз четыренáдеслатъ һ трн дщéри: ⁶ всì син со фтцемз сюимз воспевáюще въ дом8 ежїи въ күмбаlбхз һ во фалтíрехз һ г8слехз, въ сл8жéнїе дом8 ежїл блíз царл, һ лáфз һ ідїд8мз, һ ємáнз. ⁷ Бýстъ же число һх со братїю һх наđчени пїкнїю г8ню һ с8бхз раз8мїюшихз (пїкнїл) двéстн ѕимъдеслатъ һ ѕимъ. ⁸ Веरгóша же һ син жрецил чреды днеvныя, по мál8 һ по велнк8 совершеныхз һ огчáшихз. ⁹ Ҥ нзыде жрецил первыи сýнáвз єгѡ һ братїи єгѡ лáф8 івсифов8, годоліа: вторыи һніа, сýнове єгѡ һ братїл єгѡ лáф8 дланáдеслатъ: ¹⁰ трéтїи Закх8рз, сýнове єгѡ һ братїл єгѡ дланáдеслатъ: ¹¹ чеtвéртыи іезрїй, сýнове єгѡ һ братїл єгѡ дланáдеслатъ: ¹² пáтыи наđанз, сýнове єгѡ һ братїл єгѡ дланáдеслатъ: ¹³ шестыи в8кіа, сýнове єгѡ һ братїл єгѡ дланáдеслатъ: ¹⁴ седмыи іерінлз, сýнове єгѡ һ братїи єгѡ дланáдеслатъ: ¹⁵ ѕимъи івсіа, сýнове єгѡ һ братїл єгѡ дланáдеслатъ, ¹⁶ дебáтыи маđаніа, сýнове єгѡ һ братїи єгѡ дланáдеслатъ: ¹⁷ десáтыи сemeia, сýнове єгѡ һ братїл єгѡ дланáдеслатъ: ¹⁸ первыи наđеслатъ єзрїнлз, сýнове єгѡ һ братїл єгѡ дланáдеслатъ: ¹⁹ вторыи наđеслатъ лáвіа, сýнове єгѡ һ братїл єгѡ дланáдеслатъ: ²⁰ третїи наđеслатъ с8ванилз, сýнове єгѡ һ братїи єгѡ дланáдеслатъ: ²¹ чеtвéртыи наđеслатъ

млт_длд_диа, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ: ²² пятыи наáдеслатъ іером⁸_дз, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ: ²³ шестыи наáдеслатъ ѧнаніа, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ: ²⁴ седмыи наáдеслатъ іесвáкъ, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ: ²⁵ Осмыи наáдеслатъ ѧнаніа, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ: ²⁶ девятыи наáдеслатъ мелнд_диі, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ: ²⁷ двадесáтый ےлїад_да, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ: ²⁸ двáдеслатъ пéрвый іеди́рз, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ: ²⁹ двáдеслатъ вторый годоллад_диі, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ: ³⁰ двáдеслатъ трéтый мелз_дз, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ: ³¹ двáдеслатъ чéтвéртый ршмет_диéзерз, сýнове ےгѡ һ брátїи ےгѡ дланáдеслатъ.

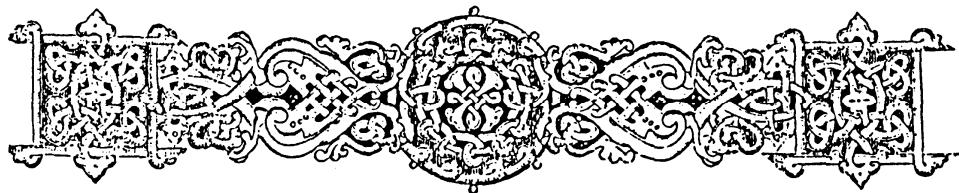


ГЛАВА 26.

Разделение же двери ников: синое корешы, моселема синя корюк в ѿ синяк ляфовых. ² Синое же моселеми: Захария пурбенец в іаділ вторый, Завада третий в іаданіл четвертий, ³ Оламз пятьи, Іонаданил шестый, Елишай седмы, лвадомз Осмый. ⁴ Аведомъ же синое: сама пурбенец, Іозавада вторый, Іада третий, сажаря четвертий, руданіл пятьи, ⁵ Аміл в шестый, ісаахаря седмы, феладіл Осмый, якож блгвн єго егъ. ⁶ Семено же синъ єгѡ рожденіи ѡтъ синого пурбенца начальники въ домъ ѿтчествъмъ єгѡ, бахъ бо сильни. ⁷ Синое семеізы: Одинъ въ рафайл, въ відьмака илья ильин, Елиль въ сабахіа ильякому. ⁸ Всѧ ти в ѿ синяк лвадомлихъ, синъ въ синое илья ильин, Елиль въ сабахіа ильякому. ⁹ Могиле же синое въ братіл ѿтчеслатъ, сильни. ¹⁰ Отецъ же ѿ синяк мераіїныхъ синое стрегущий начало, понеже не бысть ємъ пурбенецъ: въ постѣни єгѡ ѿтчесъ въ начальника разделения втораго: ¹¹ Хелкіа вторый, Тавеліа третий, Захария четвертий: всѧ синъ синое въ братіл ѿтчеслатъ. ¹² Синъ разделения ѡтъ въ двери начальники, да начальники надъ сильными чреды, якоже въ братіл илья ильинти въ домъ гднн. ¹³ А митрополита жреція на коеождо мала въ веліка по домомъ ѿтчествъ сионихъ на калаждо враты: ¹⁴ въ паде жреціи ѡтчиихъ на востоки селемилю въ Захарии. Синое саизашы мелхіи митрополита жреція, въ паде жреціи къ сїверу. ¹⁵ Аведомъ къ югу промыш домъ єссефима. ¹⁶ Во второе отечество къ Западу по врати хъ притвора восхожденія, стражда противъ стражи. ¹⁷ Ко востоку по шести на дѣнь: къ сїверу четвъре на дѣнь: къ полудни на дѣнь четвъре: въ дому ѿвѣта * по двѣ премѣніющесла. ¹⁸ А отечество къ Западу по врати хъ притвора три, стражда противъ стражи восхожденія къ востоку, по шести на дѣнь, въ на сїверу по четвъре, въ къ югу четвъре, въ къ

* Въ греч.: єссефимъ.

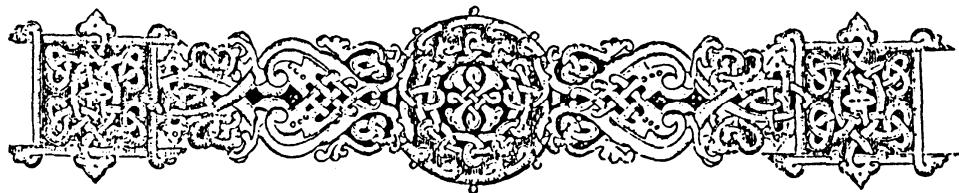
дом⁸ сообета два премѣнѧющесѧ, и къ зѣпаду чеугыре, и къ сїевѣи два премѣнѧющесѧ. ¹⁹ Сїѣлъ раздѣлѣніѧ дѣрнинкѡмъ съиѡмъ корѣѡвымъ и съиѡмъ мѣрарѣнъимъ. ²⁰ Денити же братїѧ ихъ (бѣша) надъ соокрѡвици дом⁸ гдна и надъ соокрѡвици сїѣи. ²¹ Сынове ладановы, сиынове геѳѡни: ладан⁸ начальницы отечествъ ладанихъ, геѳѡн⁸ ієїнъ. ²² Сынове ієїли земедѣз и юнль братїѧ надъ соокрѡвици дом⁸ гдна, ²³ амврам⁸ и іссар⁸, хеврѡн⁸ и єзиан⁸. ²⁴ Съваліз же съинъ гирсама съина миштсюва настоѧтель надъ соокрѡвици. ²⁵ Брат⁸ же єгѡ єлиезер⁸ рабія съинъ єгѡ, и юнесіа и юарамъ, и зехрій и саломадъ. ²⁶ Той саломадъ и братїѧ єгѡ надъ всѣми соокрѡвици сїѣими, иже ѿсвати давідъ царь и начальницы отечествъ, тѣсѧющици и соптици и вождеве силы, ²⁷ таже вѣлъ и з градовъ и ѿ корыстей, и ѿсвати и на пособленіе зданію дом⁸ гдна. ²⁸ И надъ всѣми, таже ѿсвати ег⁸ симаніз прѣорокъ и силь съинъ кісовъ, и авеніръ съинъ ніровъ и юаевъ съинъ саргіевъ, вси єже ѿсватиша рѣкою саломадовою и братїи єгѡ. ²⁹ Іссарію хиеніа и съинове єгѡ дѣланіѧ виѣшнағаш надъ інлемъ, къ наказанію и сѣжденію. ³⁰ Хеврѡн⁸ алавія и братїѧ єгѡ съинове силыни, тѣсѧща и сѣдмъ сѣтъ надъ соозираніемъ інла за іорданомъ протиев⁸ зѣпада, на вѣлкѹи сильже⁸ гдни и на дѣланіе царево. ³¹ Хеврѡн⁸ оуріа начальники хеврѡнітвъ по родомъ ихъ, по отечествамъ, въ чеугыредеслтое лѣто царствъ давідова сочтени сѣть, и ѿбрѣтени мѣжіе силыни въ иихъ во іаизѣрѣ галиадитѣмъ. ³² И братїѧ єгѡ съинове силыни, двѣ тѣсѧщи сѣдмъ сѣтъ, начальницы отечествъ, и постѣни ихъ давідъ царь надъ рѣвіномъ и гадомъ и надъ половиною колѣна манасіинна, во вѣлкое повелѣніе гдне и слово царево.



Глава 27.

ЫНОВЕ же и́млесвы но чи́слу́ своему́, начальницы отечества, ты́ислащицы и́ соптицизы и́ книгачиини гла́жации царю, и́ на всакое сло́во царе́во по раздѣле́нию, и́ на всакое сло́во входящаго и́ неходящаго, ми́ца ѿ ми́ца, во всѧ ми́цы лѣтга раздѣле́нию єди́но, двадеса́ть четы́ре ты́ислащи. ² И́ над пе́рвым раздѣле́нием въ пе́рвый ми́ца бы́сть ізво́зъ си́на зледи́ловъ, въ раздѣле́нию єгѡ двадеса́ть четы́ре ты́ислащи: ³ ѿ си́на фаресовы́хъ, начальнико́въ всѣ́хъ кнѧзей въннотва ми́ца пе́рваго. ⁴ И́ над раздѣле́нием ми́ца втораго душа́й єкхочтии и́ над раздѣле́нием єгѡ, и́ макелла́дъ вождь, и́ въ раздѣле́нию єгѡ двадеса́ть четы́ре ты́ислаши, кнѧзь си́лы. ⁵ Третий ми́ца третія́лгъ ване́а си́на ішаде́евъ, и́же сла́щеннико́въ начальнико́въ, и́ въ раздѣле́нию єгѡ двадеса́ть четы́ре ты́ислащи: ⁶ се́й ване́а крѣпчайшии междѹ трідеса́тьми, и́ над трідеса́тьми: и́ над раздѣле́нием єгѡ зледи́зовъ си́на єгѡ. ⁷ Четвёртый ми́ца четвёртаго аса́нъя братъ ішадель, и́ зледи́за си́на єгѡ и́ братъя, и́ въ полцѣ єгѡ двадеса́ть четы́ре ты́ислащи. ⁸ Пятый пята́лгъ ми́ца начальнико́въ сма́дъя си́на іезра́еевъ, и́ въ полцѣ єгѡ двадеса́ть и́ четы́ре ты́ислащи. ⁹ Шестый ми́ца шестаго оди́я си́на єккитиини дико́нглини, и́ въ полцѣ єгѡ двадеса́ть и́ четы́ре ты́ислащи. ¹⁰ Седмый ми́ца седмога хелли́са и́же ѿ си́на фалога, ѿ си́на єфреми́хъ, и́ въ полцѣ єгѡ двадеса́ть и́ четы́ре ты́ислащи. ¹¹ Осмый ми́ца осмаго совохай огадитиини, ѿ колбна зара́ина, и́ въ полцѣ єгѡ двадеса́ть и́ четы́ре ты́ислащи. ¹² Девятый ми́ца деватаго аби́зэрз, и́же ѿ аида́да, ѿ земли вене́мии, и́ въ полцѣ єгѡ двадеса́ть и́ четы́ре ты́ислащи. ¹³ Десятый ми́ца десятаго менра́я, и́же ѿ непифадита, ѿ колбна зара́ина, и́ въ полцѣ єгѡ двадеса́ть и́ четы́ре ты́ислащи. ¹⁴ Первыи́надеса́ть ми́ца перваго на́деса́ть вана́я, и́же ѿ фарао́на, ѿ си́на єфреми́хъ и́ въ полцѣ єгѡ двадеса́ть и́ четы́ре ты́ислащи. ¹⁵ Вторыи́надеса́ть ми́ца втораго на́деса́ть хлади́а, и́же ѿ непифадита, ѿ колбна го́дони́льева, и́ въ полцѣ єгѡ двадеса́ть и́ четы́ре

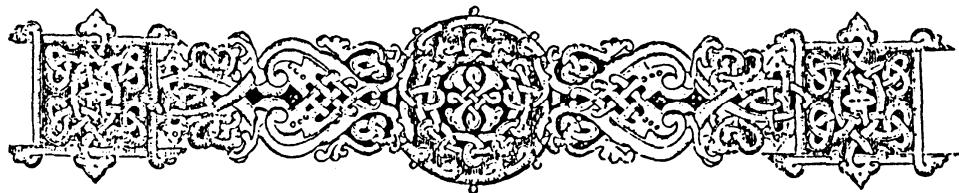
тысѧщы. ¹⁶ Ҥ наđ племены ՚иљевыи, рѹбнм8 вóжь ՚елїєзéрз, сýинъ зехріевъ: ՚иљевыи ՚афатіа, сýинъ маља: ¹⁷ левнію ՚асвіа, сýинъ камднлевъ: ՚аршн8 ՚адќкъ: ¹⁸ ՚иље ՚елїа в ѿ братгїи давідовыихъ: ՚исахар8 ՚амрн, сýинъ мїханловъ: ¹⁹ ՚авдлѡн8 ՚амаіа, сýинъ ՚авдіевъ: ՚ефдалім8 ՚ефїмѡдз, сýинъ ՚озїйль: ²⁰ ՚ефреm8 ՚асіи, сýинъ ՚озлзіевъ: полѹплеменни манассінн8 ՚ишіль, сýинъ фадеевъ: ²¹ полѹплеменни манас-
сінн8 ՚иљем8 в ѿ землї галаадстїи ՚аддай сýинъ зладіннъ: сынѡмъ венїамі-
ннмъ ՚асійль, сýинъ ՚авеніровъ: ²² дн8 ՚азарїйль, сýинъ ՚арамовъ. Сін бýша
начálъннцы племенѡмъ ՚иљевыи. ²³ Не хотїк же давідъ счести ՚иља в ѿ дадесла-
тилѣтнагѡ ՚и ннжаке: злнè рече гдѣ оѹмножнти ՚иља, таќкѡ ՚евѣзды ՚еб҃еныя.
՚иљевъ же сýинъ ՚ардїевъ нача сочинтати людн, ՚и не сөверши: сегѡ рáди бýистъ
гнїевъ ежїи на ՚иља: ՚и не внесесж сочинсленіе в ѿ кнїг8 ՚ловесж царлъ давіда. ²⁵ Наđ
сокрѡвици же царскими бýистъ ՚асмѡдз сýинъ ՚одїиљевъ: ՚и наđ сокрѡвици, ՚иже
на ннвахъ ՚и в ѿ сељехъ, ՚и в ѿ весехъ ՚и в ѿ столпехъ, ՚ишаданъ сýинъ ՚озіевъ:
²⁶ ՚и наđ земледѣлателъ землю дѣллющиими ՚эзарай сýинъ ՚хелѹзовъ: ²⁷ ՚и наđ
сёлы семеи ՚армадѣнскїи: ՚и наđ сокрѡвицими вїноградными залвдїи сýинъ сефл-
міевъ: ²⁸ наđ ма инами же ՚и наđ черннчїемъ, ՚иже бáх8 на полáхъ, валианънъ
гедарітланннъ: наđ сокрѡвици ՚елéл ՚иљевъ: ²⁹ наđ сквоты же, ՚иже паслх8имъ в ѿ
са нѣ, саграи ՚аршнітланннъ: ՚и наđ вшлы, ՚иже во юдольехъ, сифатъ сýинъ
аданъ: ³⁰ наđ вељблѣды же оѹвіа ՚еманльтланннъ: наđ ՚ољбї же ՚адіа, ՚иже в ѿ
мараадѡна: ³¹ ՚и наđ ՚овцамъ ՚иљевъ ՚агарітннъ. Всї тін начálъннцы ՚имѣнїи
давіда царлъ. ³² ՚ишаданъ же длда давідовъ (бýистъ) сокрѡтики, мѹжъ мѹдръ ՚и
кнїженъ сýи: ՚и ՚еніль сýинъ ՚ахманіевъ ежѣ съ синамъ царевыи. ³³ ՚иже тофелъ
сокрѡтики царевъ, ՚и ՚асіа пе вѣшшїи дрѹгъ царевъ, ³⁴ ՚и по (нэмъ) ՚ахїтофелѣ
бýистъ (блнзъ) ՚ишдай сýинъ ваненінъ ՚и ՚авїадаръ: ՚и ՚иљевъ начálъннъ воеѡда
царевъ.



Глава 28.

ОБРАЖЕНИЕ ДАВИДА ВСЛАВЛЕНИИ ИМЕНИ, НАЧАЛЬНИКИ СВЯТИХ И КОЛЕНЦЫ, И ВСЛАВЛЕНИИ ПОЛКОВЪ, ПОЧРЕНДИША СТРЕГУЩИХ ЦАРЯ, И НАЧАЛЬНИКИ ТЫСАЩЕЙ И СОТНЕЙ, И СТРАЖЫ СОКРОВИЩЪ, И СВЯТЫЯ ИХЪ НАДЪ ИМѢНИЯМИ СВОИМИ И НАДЪ ВСѢМЪ СТАЖАНІЕМЪ ЦАРЕВЫМЪ, И СЫНѢВЪ СВОИХЪ СО СЪНДѢХАМЪ, И СЫННЫЯ И ХРАБРЫЯ ВОИНСТВА ВО ІЕРУСАЛИМЪ.² И ВОСТАЛО ДАВИДЪ ЦАРЬ ПОСРЕДЪ СОБРАНИЯ И РЕЧЕ: ГЛАВЫШИТЕ МѢЛЫ, БРАТІЯ МОІЛЫ И ЛЮДІЕ МОІ: БЫІСТЬ МНѢ ИНІ СЕРДЦЫ СОЗДАТИ ДОМЪ ОУПОКОЕНІЯ КІВАТОВЪ ЗАВЕТГА ГДИА И ПОДНОЖІЕ НОГЪ ГДА (БГА) НАШЕГО, И ОУГОТОВАХЪ И СОЗИДАНІЕ ПОТРЕБЕНАЯ:³ БГЪ ЖЕ РЕЧЕ: НЕ СОЗНІЖДЕШИ МНѢ ДОМЪ ЕЖЕ ИМЕНОВАТИ ИМЯ МОЕ ВЪ НЕМЪ, ЗАНЕ ЧЕЛОВѢКЪ ВОИНЪ ЕСІН ТЫ И КРЫВИ ПРОЛІАЛА ЕСІН:⁴ И ИЗБРА ГДЬ БГЪ ИМЕВЪ МЕНЕ ВЪ ВСЕГО ДОМЪ ОТЦА МОЕГО, ДА ЕДДЪ ЦАРЬ НАДЪ ИМЕМЪ ВО ВѢКИ, И ВО ІДДІЕ ИЗБРА ЦАРСТВО, И ВЪ ДОМЪ ІДИНА ДОМЪ ОТЦА МОЕГО: И ВЪ СЫНѢВЪ ОТЦА МОЕГО ВО МНѢ БЛГОВОЛЫ, ЕЖЕ БЫІТИ МІ ЦАРЮ НАДЪ ВСѢМЪ ИМЕМЪ:⁵ ВЪ СЫНѢВЪ ЖЕ МОНІХЪ ВСѢХЪ, СЫНЫ ВО МНѢ МИАГИ ДАДЕ ГДЬ, ИЗБРА ГОЛОМОННА СЫНА МОЕГО, ДА СЕДНІГЪ ИНІ ПРЕСТОЛЪ ЦАРСТВА ГДИА, НАДЪ ИМЕМЪ:⁶ И РЕЧЕ МНѢ БГЪ: ГОЛОМОНЪ СЫНЪ ТВОІИ СОЗНІЖДЕТЪ ДОМЪ МОІ И ДВОРЪ МОІ, ЗАНЕ ТОГО ИЗБРАХЪ МНѢ ВЪ СЫНА БЫІТИ, И АЗЪ ЕДДЪ ЕМЪ ВО ОТЦА⁷ И ОУКРѢПЛЮ ЦАРСТВО ЕГЪ ДАЖЕ ДО ВѢКА, АЩЕ ОУКРѢПНІСЛА ХРАНИТЬ ЗАПАВЕДИ МОІ И СДЬБЫ МОІ, ІАКОЖЕ И ДНЕСЬ:⁸ ИНѢ ОУБО ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ВСЕГО СОБРАНИЯ ГДИА И ВО ОУШЫ БГА НАШЕГО, ХРАНИТЬ И ВЗЫЩІТЬ ВСЛАВЛЕНІЕ СЫНѢВЪ ВАШИМЪ ПО ВАСЪ ДАЖЕ ДО ВѢКА:⁹ И ИНѢ, ГОЛОМОННЕ, СЫНЕ МОІ, ДА ЗНАЕШИ БГА ОТРЕЦЪ ТВОІХЪ И СЛѢЖИ ЕМЪ СЕРДЦЕМЪ СОВЕРШЕННЫМЪ И ДШЕВНОЮ ВОЛЕЮ, ВСЛАВЛЕНІЕ РАЗМЕРЕГЪ: АЩЕ ВЗЫЩЕШИ ЕГО, АВРААМЪЩЕТНІСЛА: АЩЕ ЖЕ АВГАВНІШИ ЕГО, АВГАВНІГЪ ТА ВЪ КОНІЦѢ:¹⁰ ИНѢ ОУБО ВІЖДЬ, ІАКО ИЗБРА ТА ГДЬ, ДА СОЗНІЖДЕШИ ЕМЪ ДОМЪ ВО АВЛАЩЕНІЕ, КРѢПНІСЛА И СОВЕРШИ.¹¹ ДАДЕ ЖЕ ДАВИДЪ ГОЛОМОНЪ СЫНЪ СВОЕМЪ НАЧЕРТАНІЕ ХРАМА И ДОМОВЪ

ეგჲ, ა კამარზ ეგჲ, ა გორინცვ, ა პოლაგალიცვ ენდეტრენინჯვ, ა დომე შინიშენია, ა
¹² ა დაბე, ე ჯე პომესი ახომ თინამ, ავორავ დომე განა, ა ესტე კამარზ შირესთვ ვ თირინუნინჯვ დომე განა, ა ვლაგალიცვ იტენა, ¹³ ა ენტა-
ლიცვ, ა დნევნის ყრედ იერენის კინჯვ ა ლენიტის კინჯვ, ვ ეს აჭალა ისტენენია დომე
განა, ა ვლაგალიცვ ისტენენის თირავ ენდავ ისტენენია დომე განა: ¹⁴ ა მეტე ენტე
ნის ვლატენის ა ფრენანის, ¹⁵ ენტენანიკავ ენტე ადე ემე ა ენტენიკავ.
¹⁶ ადე ემე დაბენე ენტე თრაპეზი პრედლოჟენია, კიაჯდო თრაპეზი ვლატენ,
თაკოჯდე ა ფრენანის, ¹⁷ ა იუდიცვ, ა ვიზლეანინცვ, ა ფიალ ვლატენის, ა ენტე
ვლატენის ა ფრენანის, ა კადანინცვ ვლატენის, კოეგოჯდო ენტა: ¹⁸ ა ჯერთვენ-
ნიკა აუმეამავ შ ვლატა უნისა ენტე შიკავა ემე, ა დაბე კოლესინცვ
ხედებიმავ პრისტრანუნის კრია ა შინარენუნის ჩა კევათომ ვლენტა განა.
¹⁹ ვ ეს პრესანალ რაკო განეთ ადე ალე თირავ თირავ ა დომე რავდე ა დელ
ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ
²⁰ ა რეცე ალე თირავ თირავ ა დელ
ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ
ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ ა დელ
²¹ ა ცე, დნევნია ყრედ იერეც ა ლენიტავ ვ ეს ალკო ისტენენია დომე განა, ა ც
თირი ვ ეს ალკემ ა ცერესტე, ა ვ ეს ალკემ ა ცერედნი ა ლენიტავ ვ ეს ალკემ ა ცერესტე,



Глава 29.

І рече да від царя ко всемъ соранію: соломонъ сынъ мои, егоже нъзера се бѣ
гдь, юнъ нъ младъ, а дѣло велико, занеже не чловѣкъ оугото витъ зданіе, но
гдъ бѣ: ² всено силою оугото вахъ на дому бѣа мое гвѣзда, сребро, мѣдь,
желѣзо, дреяла, каменіе мраморное, нъ множество каменій многоцѣнныихъ нъ
различныхъ, нъ всакое честное каменіе, нъ каменій парижкихъ многѡ: ³ нъ єще
внегда благоволитъ ми въ домъ бѣа мое гвѣзда, есть оу менѣ єже приготовахъ
злата нъ сребро, нъ се, даихъ въ дому бѣа мое гвѣзда, въ выштъ, кромѣ синихъ,
также оугото вахъ на дому стыхъ: ⁴ ти тѣащи талантъ злата сфиниска нъ
седьмъ тѣащи талантъ сребра наклонена къ позлащенію стѣна сватилица,
⁵ нѣже дѣло златое златомъ, а нѣже сребрное сребромъ, нъ на всакое дѣло
рѣкою художникамъ: нъ ктѹ благоволи нѣсполнитъ рѣкъ свою днесь гдъ;
⁶ Нъ ѿбѣшиша оугердию начальници отечества нъ кнѧзи сыновъ илевыихъ, нъ
тыѣащици нъ сѹтици, нъ начальници дѣлъ нъ ікономы царевы, ⁷ нъ даша на
дѣла дому гдна злата талантъ пять тѣащи, нъ златнику десѧть тѣащи,
нъ сребру талантъ десѧть тѣащи, нъ мѣди талантъ осьмьнадесѧть тѣащи,
желѣза же сто тѣащи талантъ: ⁸ нъ оу нѣже ѿбрѣтеся каменіе, даша во
благалице дому гдна, подъ рѣкъ иєїнла герсанина. ⁹ Нъ возвеселіша людіе ѿ
оугердию подаини, понеже всѣмъ се рдцемъ приношахъ гдъ, нъ да від царя
возвеселія 5флю: ¹⁰ нъ благослови царь да від гдя предъ всѣмъ множествомъ,
глагола: благенъ 6сн, гдн бѣже илевъ, отъ нашъ, ѿ вѣка н до вѣка: ¹¹ тѣѣ,
гдн, величества, н сила, н слава, н ѿдолѣніе, н нѣповѣданіе, н крѣпость, таико
ты всѣми, нже на нѣсн н на земли, величестваши: ѿ лицѣ твоегвѣзда препечетъ
всакъ царь н 7зыкъ: н тѣѣ, гдн, цртво н великолѣпіе во всѣхъ н во
всѣцѣмъ начальѣ: ¹² ѿ тѣѣ богатство н слава, ты надъ всѣми начальствами,
гдн, начало всакаго начала, н въ рѣкъ твоему крѣпости н власти, н въ рѣкъ
твоему мѣту, вседержителю, возведеніи н оугревѣніи всѧ: ¹³ н нѣ, гдн,

и́сповѣдлемъ твоє́ ѵ хвалімъ и́мѧ хваленїја твоєгѡ: ¹⁴ и́ ктò лѣзъ є́смъ, и́ ктò людіе мои, іако возмогохомъ иїл твоє́ благовольнѣ ѿбѣщати; твоѣ бо ѿѣть вѣл, и́ ѿ твоихъ дѣхомъ твоє́: ¹⁵ пришељцы бо є́смъ предъ тебою и́ преселыници, іакоже ви и́ отцы наши: дніе наши іако сѣнь на земли, и́ нѣстъ постоѧнїѧ: ¹⁶ гдѣ вѣже наши, ко всемъ множествѣ симъ, є́же оўгото-вахъ, да соизждеѧтъ домъ именїи сѣомъ твоемъ, ѿ рѹкъ твоєю ѿѣть, и́ твоє́ вѣл: ¹⁷ и́ вѣмъ, гдѣ моя, іако ты є́си и́спытвѧй сердца, и́ правда люднини: въ проистотѣ сердца моегѡ пронзボлихъ иїл вѣл, и́ иѣтъ людій твоихъ, и́же здѣ ѿбѣтоваися, видахъ изъ радостию твоє́ пронзボлившихъ (принести дары): ¹⁸ гдѣ вѣже абраама и́ исаака и́ іѣла отечьцъ нашихъ, сохрани иїл въ воли сердца людій твоихъ во вѣки, и́ и́справи сердца ихъ къ твоє́: ¹⁹ соломонъ же сина моею даждь сердце благо, да хранитъ заживѣди твоѣ и́ сиидѣнїја твоѣ и́ повелѣнїја твоѣ, и́ къ совершению принести зданіе домъ твоєгѡ. ²⁰ И́ рече давідъ всемъ собранїю (людію): благословите гдѣ бѣша нашего. И́ благословиша вѣле собраніе гдѣ бѣша отечьцъ сионихъ: и́ преклоныши куклѣна поклонишаися гдѣ и́ царю. ²¹ И́ пожре давідъ жертвы гдѣ, и́ вознесе всесожжениемъ егъ на оўгрѣе перваго днѧ, телѣцъ тѣлешъ, овнища тѣлешъ, ягненци тѣлешъ, и́ возлѣднїа ихъ, и́ жертвы множество ѿ всегѡ іѣла. ²² И́ гадоша и́ пыша предъ гдѣмъ въ днѣ той изъ великихъ вѣселіемъ: и́ постѣвиша царемъ второє соломона сина давідова, и́ помазаша егѡ гдѣ въ царѧ, и́ садака же во архиерea. ²³ И́ сѣде соломонъ на престолѣ гдѣн въ царѧ, вмѣстъ давіда отечьца своегѡ, и́ благодѣленъ бысть: и́ покориша емъ вѣсъ іѣль. ²⁴ Кнѧзи и́ сильнини и́ ви синове царѧ давіда отечьца егѡ повинишаися емъ. ²⁵ И́ возвеличи гдѣ соломонъ надъ всѣмъ іѣлемъ и́ даде емъ славу царстви, елже ии еднину царь и́мѣ прѣжде егѡ. ²⁶ И́ давідъ синъ іессеевъ царствова надъ всѣмъ іѣлемъ четыредесѧть лѣтъ, ²⁷ въ хевронѣ седмь лѣтъ, а во іеролимѣ лѣтъ тридесѧть три, ²⁸ и́ оўмре въ старости блазфемъ, и́сполни дній, въ богоугробѣ и́ славѣ, и́ во царїсл соломонъ синъ егѡ вмѣстъ егѡ. ²⁹ Прѣчал же словеса царѧ давіда прѣрвал и́ послѣднѧ написана ѿѣть въ словесехъ самъна видащаго и́ въ словесехъ наданы прѣрока и́ въ словесехъ гада пробудящаго, ³⁰ ѿ всемъ царствѣ егѡ и́ крѣпости егѡ, и́ времена тѣже быша при немъ и́ во іѣли и́ во всѣхъ царствахъ земныихъ.



Κονέց κινήζης πέρβενη παρλιπομένων: ἵματας ες τεβές γλάζ 29.